



## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instruction manual • Brugsvejledning • Instrukcja obsługi/Gwarancja



## Glastürkühlschrank PC-WK 1233

Glazen deur koelkast • Réfrigérateur à porte de verre • Beverage cooler

Glasdørskøleskab • Chłodziarka do napojów



<i>DEUTSCH</i> .....	<i>Seite 3</i>
<i>NEDERLANDS</i> .....	<i>Pagina 13</i>
<i>FRANÇAIS</i> .....	<i>Page 22</i>
<i>ENGLISH</i> .....	<i>Page 31</i>
<i>DANSK</i> .....	<i>Side 39</i>
<i>POLSKI</i> .....	<i>Strona 47</i>

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden zu vermeiden:

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein und Kassenbon gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

#### **HINWEIS:**

- Aufgrund stetiger Produktmodifikationen kann Ihr Gerät von dieser Bedienungsanleitung leicht abweichen; Funktionen und Verwendungsmethoden bleiben unverändert.
- Die Darstellungen in dieser Bedienungsanleitung können vom Originalgerät abweichen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
- Dieses Gerät ist **nicht** für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) oder schalten Sie die Sicherung ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung, Benutzerwartung oder bei Störung.
- Das Gerät und wenn möglich das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Bei Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

#### **WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise
  - in Personalküchen von Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
  - in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Frühstückspensionen;
  - im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.



### WARNUNG:

- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht blockiert werden.
  - Gebrauchen Sie keine mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel um den Abtauvorgang (falls notwendig) zu beschleunigen, außer den in der Anleitung beschriebenen Hilfsmitteln (Modellabhängig im Lieferumfang enthalten).
  - Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
  - Betreiben Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
  - Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z.B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- 
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **HINWEIS:** Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile an der Geräterückseite auf.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, einem qualifizierten Techniker oder dem Kundendienst durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen. Wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen.
- Bei Entsorgung nutzen Sie die von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen.

#### Kühlmittel



#### **WARNUNG**

#### **vor feuergefährlichen Stoffen**

Der Kühlmittelkreislauf enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

#### **Bei Beschädigung des Kühlkreislaufs:**

- offenes Feuer, Zündquellen unbedingt vermeiden,

- Gerät von der Stromversorgung trennen,
- Raum, in dem das Gerät steht, durchlüften und
- einen Fachmann kontaktieren.

### **Transport und Verpackung**

#### **Gerät transportieren**

Transportieren Sie das Gerät, wenn möglich, in vertikaler Lage. Anderenfalls ist es unbedingt erforderlich, das Gerät vor der Installation für einige Stunden aufrecht stehen zu lassen („*Vor der Erstinbetriebnahme*“).

me<sup>3</sup>). Schützen Sie das Gerät während des Transportes vor Witterungseinflüssen.

### Gerät auspacken

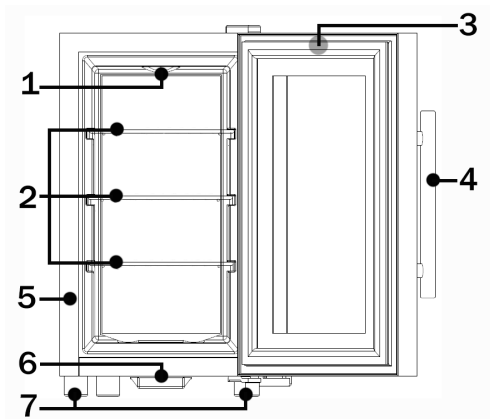
- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial und Kartonverpackung.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Schadensfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

### **i** HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „*Reinigung und Wartung*“ beschrieben zu säubern.

## Geräteausstattung

### Geräteübersicht



- |                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| 1 Beleuchtung     | 5 Gerätegehäuse          |
| 2 Flaschenablagen | 6 Tauwasserauffangschale |
| 3 Bedienfeld      |                          |
| 4 Türgriff        | 7 Standfüße              |

### Lieferumfang

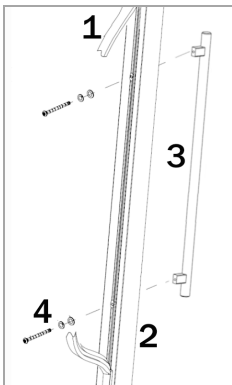
3x Flaschenablage, 1x Türgriff inkl. Befestigungsmaterial

## Installation

### Voraussetzungen an den Aufstellort

- Eine gute Belüftung rund um das Gerät ist erforderlich, damit die Hitze ordnungsgemäß abgeleitet und der Betrieb effektiv und mit möglichst niedrigem Energieverbrauch gewährleistet werden kann. Zu diesem Zweck muss genügend Freiraum rund um das Gerät vorhanden sein.
  - Abstand zur Geräterückseite ca. 50 ~ 70 mm, zu den Seitenwänden und oberhalb des Gerätes jeweils min. 100 mm;
  - Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Gerätetür vollständig zu öffnen ist.
- Das Gerät darf nur an einem Ort stehen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist. Die Klimaklasse finden Sie unter „*Technische Daten*“ und auf dem Typenschild, welches sich im Innenraum oder auf der Geräterückseite befindet.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einer stabilen und sicheren Standfläche auf. Falls das Gerät nicht waagrecht steht, stellen Sie die Standfüße entsprechend nach.
- **Vermeiden Sie eine Aufstellung:**
  - neben Heizkörpern, einem Herd, direkter Sonneneinstrahlung, sonstigen Wärmequellen;
  - an Orten, an denen eine hohe Feuchtigkeit auftritt (z.B. im Freien, Badezimmer), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind;
  - in der Nähe von flüchtigen und entflammaren Materialien (z.B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken etc.) und in Räumen mit schlechter Luftzirkulation (z.B. Garage).
  - Setzen Sie das Gerät keinerlei Witterungseinflüssen aus.

## Montage des Türgriffs



- 1 Türgummidichtung
- 2 Türrahmen
- 3 Türgriff
- 4 Schrauben samt Unterlegscheiben

- Öffnen Sie die Gerätetür und nehmen Sie die Türgummidichtung am inneren Türrahmen leicht zur Seite. Beachten Sie die darunterliegenden Bohrungen für die Positionierung des Türgriffs.
- Befestigen Sie den Griff mit den beiliegenden Schrauben samt Unterlegscheiben und bringen Sie die Türgummidichtung in ihre ursprüngliche Position.

## Elektrischer Anschluss

### ⚠️ WARNUNG:

- Die Installation an das Stromnetz muss gemäß den lokalen Gesetzen und Vorschriften erfolgen.
- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu einem **elektrischen Schlag** führen!
- Verändern Sie den Gerätenetzstecker nicht! Lassen Sie die Netzsteckdose durch einen Fachmann ersetzen, wenn diese für den Gerätenetzstecker nicht geeignet ist.
- Die Zugänglichkeit des Netzsteckers muss gewährleistet sein, um das Gerät im Notfall sofort von der Stromversorgung zu trennen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Spannungsversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

- Wenn der Netzstecker nach der Installation nicht frei zugänglich ist, muss zur Erfüllung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften installationsseitig eine entsprechende Trennvorrichtung vorhanden sein.

## Inbetriebnahme / Betrieb

### Vor der Erstinbetriebnahme

#### ⚠️ ACHTUNG:

Nach dem Transport sollte das Gerät für ca. vier Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Die Nichtbeachtung könnte zur Fehlfunktion des Kühlsystems und dadurch zum Ausfall des Gerätes führen.

Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit allen sich darin befindenden Zubehöerteilen. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „*Reinigung und Wartung*“ dazu geben.

### Gerät starten

- Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Stellen Sie die gewünschte Innentemperatur ein. Lesen Sie hierzu die nachstehenden Abschnitte.

### Bedienübersicht



1	Display
2	Innenbeleuchtung ein-/ausschalten
3	Temperatur schrittweise um 1°C (1°F) erhöhen
4	Temperatur schrittweise um 1°C (1°F) senken
3+4	Anzeige wechseln zwischen °C und °F

- Mit der Taste (2) schalten Sie die Innenbeleuchtung aus und wieder ein.

Die Innenbeleuchtung wird nach etwa 10 Minuten automatisch ausgeschaltet → Energiesparend!

- Mit den Tasten (3) und (4) stellen Sie die Innentemperatur ein. Das Display (1) zeigt die Auswahl an.

Einige Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird die Temperaturanzeige automatisch auf den tatsächlichen Temperaturwert, der aktuell im Gerät herrscht, umgestellt.

Bei erstmaligem Tastendruck zeigt das Display zuerst den zuletzt eingestellten Temperaturwert an.

- Durch Drücken der Tastenkombination (3+4) können Sie die Temperaturanzeige in Fahrenheit oder Celsius ändern.

### Einstellungen

Der Temperaturwert ist regelbar zwischen:

+11°C bis +18°C (+52°F bis +65°F)

*Der erreichbare Wert kann dabei nicht über der Umgebungstemperatur am Aufstellort liegen.*

Bei Erstinbetriebnahme, längerem Stillstand des Gerätes oder Temperaturverstellung, kann es zu einer Abweichung von einigen Grad zwischen der von Ihnen gewählten und der auf dem Display angezeigten Temperatur kommen. Es dauert einige Zeit, bis sich die gewünschte Temperatur eingestellt hat.

**Grundsätzlich gilt**, dass sich die Temperatur in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur (Aufstellungsort), von der Häufigkeit des Türöffnens und der Bestückung ändert.

### Lagerung

Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Kühlung und Lagerung von Getränken.

*Modellabhängig:* Mehrere Aufnahmeebenen zum Einschieben der Ablagen, ermöglichen eine individuelle Lagerung. Je nach Bedarf, lassen sich die Ablagen

(teilweise und Modellabhängig) zur Optimierung des Stauraums höhenverstellen bzw. herausnehmen.

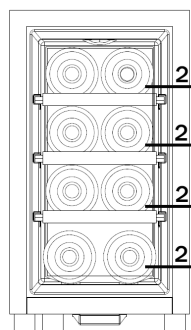
Lagern Sie die Flaschen waagrecht, mit der Öffnung nach vorne.

### **i HINWEIS:**

Für die effizienteste Energienutzung platzieren Sie alle Ablagen in ihrer Originalposition.

### Kapazität

Die Anzahl der Flaschen, welche in das Gerät eingelagert werden können, variiert abhängig von der Größe und der Form der Flaschen.



Die maximale Lagerungsanzahl der Flaschen orientiert sich an Standard 0,75 Liter Flaschen:  
*max. 8 Flaschen à 0,75 Liter.*

### Allgemeine Lagerungsempfehlungen für Wein

Weinart	Temp. °C	Temp. °F
Rotwein	15 – 18°C	58 – 65°F
Weißwein	9 – 14°C	48 – 57°F
Sekt / Champagner	4 – 8°C	39 – 47°F

- Das Wichtigste bei der Lagerung von Wein ist, dass die Lagerungstemperatur kontinuierlich stabil bleibt.
- Vibrationen, Temperaturschwankungen, Lichteinstrahlung und Feuchtigkeit sind Faktoren, die dazu führen können, dass Wein kippt.
- Wein, welcher bei höherer Temperatur gelagert wird, reift schneller. Weine, welche bei mehr als 18°C gelagert werden, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wenn Wein bei zu niedriger Temperatur gelagert wird kann dies zur Entwicklung von gesundheitsschädigenden Rückständen führen. Eine Luft-



feuchtigkeit von 60% - 70% ist ideal, um Korken am Schrumpfen zu hindern.

- Nachdem eine Weinflasche geöffnet wurde, kommt der Wein mit Luft in Kontakt. Es wird daher empfohlen, den restlichen Wein aufrecht in der Flasche zu lagern, um die Oberfläche, welche mit Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Sobald eine Weinflasche geöffnet wurde, können Weißweine noch 2 Tage und Rotweine noch 3 Tage lang getrunken werden, insofern die Flasche verschlossen wurde.
- Spezielle Stopfen, welche Wein und Champagner frisch halten, können in den meisten Weinläden käuflich erworben werden.
- Insofern Weißwein richtig gelagert wird, ist dieser bis zu 2 Jahre lang haltbar. Vollmundige Rotweine können bis zu 10 Jahre und Dessertweine bis zu 20 Jahre lang gelagert werden.

### Betriebsgeräusche

Geräuschart	Ursache
<i>Flüssigkeitsgeräusche</i>	Zirkulation des Kühlmittels
<i>Störende Geräusche</i>	Vibrieren der Ablagen oder der Kühlschlangen

### Abschalten

**Zum Abschalten des Gerätes das Gerät von der Stromversorgung trennen.**

Sollte das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen werden:

- Entnehmen Sie den Geräteinhalt.
- Gerät abtauen (Modellabhängig) und gründlich reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Gerätetür anschließend geöffnet lassen, um Schimmel- und Geruchsbildung zu vermeiden.

### Tipps zur Energieeinsparung

- Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn Sie das Gerät nicht in Gebrauch haben.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen auf. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft das Gerät häufiger und länger.
- Achten Sie auf ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel und an der Geräterückseite. Lüftungsöffnungen dürfen Sie niemals abdecken.
- Platzieren Sie alle Ablagen, Regale oder Schubladen (Modellabhängig) in ihrer Originalposition.
- Stellen Sie den Temperaturwert nicht kälter als notwendig ein.
- Gerätetür nur so lange wie nötig geöffnet lassen.
- Gerät regelmäßig abtauen (Modellabhängig).
- Beleuchtung nur bei Bedarf einschalten.
- Die Türdichtung muss vollkommen intakt sein, damit die Tür ordnungsgemäß schließt.

### Reinigung und Wartung

#### **WARNUNG:**

- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät grundsätzlich von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen. **Stromschlaggefahr!** Heißer Dampf kann zu Schäden an Kunststoffteilen führen.
- Das Gerät muss trocken sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

#### **ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder anderen scharfkantigen, scheuernden Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

## Reinigung des Gerätes einschließlich Innenausstattung

- Reinigen Sie den Geräte- Innenraum, die Außenflächen, das Zubehör sowie die Türdichtung regelmäßig mit lauwarmem Wasser und milden Reinigungsmittel; oder mit einem sauberen, feuchten Mikrofasertuch ohne Reinigungsmittel.
- Entnehmen Sie dafür den Geräteinhalt und lagern Sie diesen an einem kühlen Ort.
- Nachdem alles gründlich getrocknet wurde, können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Staub und alles andere, dass die Lüftungsöffnungen verstopft, vermindert die Kühlleistung. Falls notwendig, saugen Sie die Öffnungen ab.

### Abtauen

#### △ ACHTUNG:

Gebrauchen Sie niemals Metallgegenstände (z.B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen. Anderenfalls kann dieser beschädigt werden.

Das Gerät verfügt über eine Abtauautomatik. Während des Abtauvorgangs fließen die Wassertropfen durch einen Ablaufkanal in eine Fangschale auf der Geräterückseite, aus der es dann verdampft.

### Leuchtmittel wechseln

#### △ ACHTUNG:

Die Abdeckung der LED-Beleuchtung **NICHT** entfernen. Die LED-Beleuchtung darf im Falle eines Ausfalls / Defekts nur durch einen autorisierten Fachmann oder dem Kundenservice (siehe „Garantie / Kundenservice“) ausgewechselt / repariert werden.

## Störungsbehebung

### Bevor Sie sich an den Kundenservice wenden

Störung	Ursache / Maßnahme
<i>Gerät arbeitet nicht bzw. nicht richtig</i>	• Überprüfen Sie die Stromversorgung / Temperatureinstellung / Umgebungstemperatur. • Lüftungsöffnungen frei räumen, Gerät frei aufstellen.
<i>Geräteinhalt ist zu warm</i>	• Überprüfen Sie die Temperatureinstellung / Umgebungstemperatur. • Lassen Sie die Tür nur so lange wie notwendig geöffnet.
<i>Gerät ist laut im Betrieb</i>	• Überprüfen Sie den waagerechten Stand des Gerätes. • Siehe „Betriebsgeräusche“.
<i>Wasser unter dem Gerät</i>	• Überprüfen Sie den Tauwasserauffangschale auf der Geräterückseite, ggf. entleeren.
<i>Beleuchtung funktioniert nicht</i>	• Überprüfen Sie die Stromversorgung. • Siehe „Leuchtmittel wechseln“.

#### i HINWEIS:

Falls Sie nach dem Durcharbeiten der obigen Schritte immer noch Probleme mit Ihrem Gerät haben sollten, wenden Sie sich an ihren Fachhandel oder den Kundenservice (siehe „Garantie / Kundenservice“).

## Technische Daten

**Klimaklasse N:** Dieses Gerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von **16°C bis 32°C** bestimmt.

**Elektrischer Anschluss**.....  
Anschlussspannung: .....220-240 V~ / 50 Hz  
Nennleistung: .....0,55 A

**Abmessung H x B x T / Gewicht**.....  
Geräteabmessung: .....48,0 x 26,0 x 49,5 cm  
Nettogewicht: .....ca. 10,0 kg

Für weitere Informationen zum Produkt scannen Sie den QR-Code auf dem beiliegenden Energielabel und/oder besuchen Sie die offizielle Website der Produktdatenbank: <https://eprel.ec.europa.eu>

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

### **Hinweis zur Richtlinienkonformität**

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-WK 1233 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EU-Richtlinie für elektromagnetische

Verträglichkeit 2014/30/EU

Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & 2015/863/EU und

Verordnung zur Energieverbrauchskennzeichnung

2017/1369/EU

## **Garantie / Kundenservice**

### **Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Gerätes eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 6 Monaten. Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 6 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Gerätes in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbeleges (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung). Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es

auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Gerätes beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

### **Garantieabwicklung**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Besuchen Sie hierzu unsere Serviceseite [www.bomann-germany.de/service](http://www.bomann-germany.de/service) und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein

Versandticket per E-Mail, sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter

[www.bomann-germany.de/service](http://www.bomann-germany.de/service)

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie Produktspezifische Downloads (z.B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör- Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Die Bevorratung der Ersatzteile für die Reparatur innerhalb der EU, erfolgt gemäß den gesetzlichen Vorgaben.



## Entsorgung

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Geräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

### **WARNUNG:**

Entfernen oder zerstören Sie evtl. vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser, wenn Sie das Gerät außer Betrieb nehmen oder es entsorgen.

## Inleiding

Bedankt voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Het is van essentieel belang om te voldoen aan deze instructies om ongelukken en schade te voorkomen.

#### **WAARSCHUWING:**

Dit waarschuwt u voor gezondheidsrisico's en geeft mogelijk gevaar voor verwondingen aan.

#### **VOORZICHTIG:**

Dit verwijst naar mogelijke gevaren voor het apparaat of andere objecten.

 **OPMERKING:** Dit markeert tips en informatie.

## Algemene opmerkingen



Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de instructies, inclusief de garantie en het aankoopbewijs. Als u dit apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing door.

#### **OPMERKING:**

- Als gevolg van voortdurende productaanpassingen kan uw apparaat enigszins afwijken van deze gebruiksaanwijzing; functies en het gebruik blijven ongewijzigd.
- Afbeeldingen kunnen afwijken van het originele apparaat.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor privégebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Elk ander gebruik is niet beoogd en kan tot schade of persoonlijk letsel leiden.
- Dit apparaat is **niet** bedoeld om als ingebouwd apparaat te worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Houd het uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en vochtigheid.
- Wanneer niet in gebruik, voor het reinigen, onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker of tijdens storing, schakel het apparaat uit en trek de stekker (trek aan de stekker zelf, niet aan het snoer) uit het stopcontact of verwijder de zekering.
- Het apparaat en zo mogelijk het netsnoer moeten regelmatig op tekenen van schade worden gecontroleerd. Als schade wordt geconstateerd mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen zijn aanpassingen of wijzigingen van het apparaat verboden.
- Houd de verpakking (plastic zakken, dozen, polystyreen, etc.) buiten het bereik van kinderen om ervoor te zorgen dat zij veilig zijn.

#### **WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.

Er bestaat **verstikkingsgevaar!**

## Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Dit apparaat is bedoeld om in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen te worden gebruikt zoals
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - woonboerderijen en door klanten in hotels, motels en andere type residentiële omgevingen;
  - bed & breakfast gelegenheden;
  - catering en soortgelijke niet-detailhandelstoepassingen.



### WAARSCHUWING:

- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie vrij van obstakels.
  - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen (indien nodig), behalve die beschreven in deze handleiding (afhankelijk van het model inbegrepen in de leveringsomvang).
  - Voorkom dat het koelcircuit wordt beschadigd.
  - Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat.
  - Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambaar drijfgas in het apparaat.
- 
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij op een veilige manier toezicht hebben gekregen of geïnstrueerd zijn over het **gebruik van het apparaat** en de bijbehorende gevaren begrijpen.
  - **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.

- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden gedaan, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- **OPMERKINGEN:** Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen koelapparaten vullen en legen.
- Tijdens het plaatsen van het apparaat, zorg dat het snoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt.
- Plaats niet meerdere verlengsnoeren of stekkerdozen achter het apparaat.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Om blootstelling aan gevaar te voorkomen, laat een defecte kabel altijd alleen met hetzelfde type kabel vervangen door de fabrikant, door onze klantendienst of door een gekwalificeerd persoon.
- Gebruik de beschikbare inzamelpunten voor elektrische apparatuur voor de verwijdering van het apparaat.

#### Koelmiddel



#### **WAARSCHUWING voor brandbare stoffen**

Het koelcircuit van dit apparaat bevat het koelmiddel isobutaan (R600a), een natuurlijk gas dat brandbaar en zeer milieuvriendelijk is. Zorg ervoor dat geen enkel deel van het koelcircuit beschadigd raakt tijdens het transport en de installatie van het apparaat.

#### **Als het koelcircuit beschadigd is:**

- vermijd eventuele open vlammen of ontstekingsbronnen,
- haal de stekker uit het stopcontact,

- ventileer de ruimte grondig waarin het apparaat zich bevindt en
- neem contact op met een erkende technicus.

### **Vervoer en verpakkingsmateriaal**

#### **Het apparaat vervoeren**

Vervoer het apparaat indien mogelijk in verticale positie. Anders is het absoluut noodzakelijk om het apparaat een paar uur rechtop te laten staan voor u het installeert "*Voor het eerste gebruik*". Bescherm het apparaat tijdens het transport tegen weersinvloeden.

## Uitpakken van het apparaat

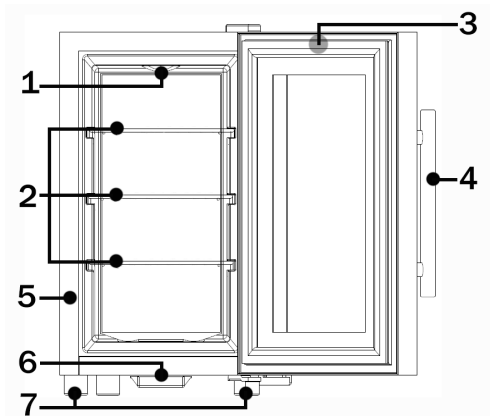
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen en karton verpakking.
- Controleer het apparaat op transportschade om mogelijk gevaar te voorkomen.
- In geval van schade, zet het apparaat niet aan. Neem contact op met uw distributeur.

### **i** OPMERKING:

Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. We raden aan om het apparaat te reinigen volgens hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

## Apparaat

### Overzicht van het apparaat



- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1 Verlichting      | 5 Behuizing        |
| 2 Flessenrekjes    | 6 Condensopvangbak |
| 3 Bedieningspaneel | 7 Voeten           |
| 4 Deurgreep        |                    |

### Leveringsomvang

3x flessenrek, 1x deurgreep incl. bevestigingsmateriaal

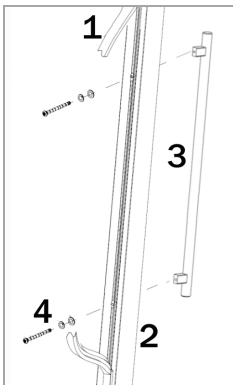
## Installatie

### Voorwaarden voor de installatielocatie

- Voldoende ventilatie rondom het apparaat is noodzakelijk om hitte af te voeren en efficiënte koeling te verzekeren bij laag stroomverbruik. Voldoende ruimte is noodzakelijk.
  - Afstand tot de achterkant van het apparaat ong. 50 ~ 70 mm, tot de zijwanden en boven het apparaat telkens min. 100 mm;
  - Plaats het apparaat zo dat de deur van het apparaat onbelemmerd geopend kan worden.
- Installeer alleen op een plaats met een omgevingstemperatuur die geschikt is voor de klimaatklasse van het apparaat. De klimaatklasse vindt u onder "Technische gegevens" en op het typeplaatje dat zich aan de binnenkant of aan de achterkant van het apparaat bevindt.
- Plaats het apparaat op een stabiele en veilige ondergrond. Als het apparaat niet horizontaal staat, verstel de voetjes dienovereenkomstig.
- **Vermijd de installatie:**
  - in de buurt van verwarmingstoestellen, naast een oven, in direct zonlicht of in de buurt van andere warmtebronnen;
  - op locaties met een hoge vochtigheidsgraad (bijvoorbeeld buitenshuis, badkamer), omdat metalen onderdelen onder dergelijke omstandigheden gevoelig zijn voor corrosie.
  - in de buurt van vluchtige of brandbare stoffen (bijvoorbeeld gas, brandstof, alcohol, verf, enz.) of in ruimtes met slechte luchtcirculatie (bijvoorbeeld garages).
  - Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden.



## Montage van de deurgreep



- 1 Rubberen deurafdichting
- 2 Deurkozijn
- 3 Deurgreep
- 4 Schroeven inclusief ringen

- Open de deur van het apparaat en verwijder lichtjes de rubberen dichting van de deur op het binnendeurkozijn. Let op de gaten aan de onderkant voor de plaatsing van de deurgreep.
- Bevestig de deurgreep met de bijgeleverde schroeven inclusief ringen en breng de rubberen dichting terug in zijn oorspronkelijke positie.

## Elektrische aansluiting

### ⚠ WAARSCHUWING:

- De installatie op het lichtnet moet aan de lokale normen en voorschriften voldoen.
- Een verkeerde aansluiting kan tot een **elektrische schok** leiden!
- Pas de stekker van het apparaat niet aan. Als de stekker niet goed op het stopcontact past, laat een gekwalificeerde elektricien dan een correct stopcontact installeren.
- De bereikbaarheid van de stekker moet worden gegarandeerd om in een noodgeval het apparaat van het stopcontact los te kunnen koppelen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificaties op het classificatielabel voordat u deze aansluit.
- Steek de stekker in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Als de stekker na de installatie niet toegankelijk is, moet een overeenkomstige

ontkoppelingsinrichting beschikbaar zijn om aan de relevante veiligheidsvoorschriften te voldoen.

## Opstarten / Bediening

### Voor het eerste gebruik

#### ⚠ VOORZICHTIG:

Na transport moet het apparaat zo'n 4 uur rechtop staand worden gelaten voordat u het op het stopcontact aansluit. Dit niet in acht nemen kan tot storing van het koelsysteem en defect raken van het apparaat leiden.

Reinig de binnenkant van het apparaat, inclusief alle toebehoren. Raadpleeg de instructies die wij in het hoofdstuk "*Reiniging en onderhoud*" hebben opgenomen.

### Het apparaat aanzetten

- Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
- Stel de gewenste binnentemperatuur in. Lees de onderstaande paragrafen om dit te doen.

### Werkingsoverzicht



1	Display
2	Binnenverlichting aan/uit zetten
3	Verhoog de temperatuur stapsgewijs met 1°C (1°F)
4	Verlaag de temperatuur stapsgewijs met 1°C (1°F)
3+4	Veranderen van weergave tussen °C en °F

- Druk op de toets (2) om de binnenverlichting uit en weer aan te zetten.

De binnenverlichting wordt na ongeveer 10 minuten automatisch uitgeschakeld → *Energiebesparend!*

- Gebruik de toetsen (3) en (4) om de binnentemperatuur in te stellen. Het display (1) toont de keuze.

Enkele seconden na de laatste druk op de toets verandert de temperatuurweergave automatisch in de werkelijke temperatuurwaarde die op dat moment in het apparaat heerst.

Wanneer de toets voor de eerste keer wordt gedrukt, toont het display eerst de laatst ingestelde temperatuurwaarde.

- Door de toetsencombinatie (3+4) in te drukken, kunt u de temperatuurweergave wijzigen in Fahrenheit of Celsius.

### Instellingen

De temperatuurwaarde is instelbaar tussen:

+11°C tot +18°C (+52°F tot +65°F)

*De bereikbare waarde kan niet hoger zijn dan de omgevingstemperatuur op de plaats van installatie.*

Wanneer het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, het lange tijd niet is gebruikt of de temperatuur is aangepast, kan er een verschil van enkele graden zijn tussen de temperatuur die u hebt gekozen en de temperatuur die op het display wordt aangegeven. Het duurt even voor de gewenste temperatuur is bereikt.

**In beginsel geldt het volgende**, merk op dat de temperatuur zal veranderen afhankelijk van de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur geopend wordt en de hoeveelheid voedsel in het apparaat.

### Opslag

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het koelen en bewaren van dranken.

*Afhankelijk van model:* Verschillende opbergniveaus voor het inleggen van de legplanken maken individuele opslag mogelijk. Afhankelijk van de behoefte kunnen de legplanken in hoogte worden versteld of

worden verwijderd (gedeeltelijk en afhankelijk van het model) om de bergruimte te optimaliseren.

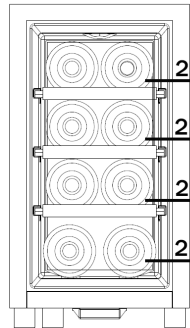
Bewaar de flessen horizontaal, met de opening naar voren.

### OPMERKING:

Voor het meest efficiënte energieverbruik plaatst u alle planken op hun oorspronkelijke plaats.

### Capaciteit

Het aantal flessen dat in het apparaat kan worden bewaard, varieert naargelang van de grootte en de vorm van de flessen.



Het maximum aantal flessen dat kan worden opgeslagen, is gebaseerd op standaardflessen van 0,75 liter:

*max. 8 flessen à 0,75 liter.*

### Algemene aanbevelingen voor de opslag van wijn

Soort wijn	Temp. °C	Temp. °F
Rode wijn	15 – 18°C	58 – 65°F
Witte wijn	9 – 14°C	48 – 57°F
Mousserende wijn / champagne	4 – 8°C	39 – 47°F

- Het belangrijkste bij het bewaren van wijn is dat de bewaartemperatuur constant blijft.
- Trillingen, temperatuurschommelingen, blootstelling aan licht en vochtigheid zijn factoren die wijn kunnen doen kantelen.
- Wijn die bij een hogere temperatuur wordt bewaard, bederft sneller. Wijnen die bij meer dan 18°C worden bewaard, verliezen hun smaak en aroma.
- Als wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot de ontwikkeling van residuen die schadelijk zijn voor de gezondheid. Een

luchtvochtigheid van 60% - 70% is ideaal om het krimpen van kurken te voorkomen.

- Nadat een wijnfles is geopend, komt de wijn in contact met lucht. Het is daarom aan te bevelen de rest van de wijn rechtop in de fles te bewaren om het oppervlak dat in contact komt met lucht zo klein mogelijk te houden.
- Als een wijnfles eenmaal geopend is, kan witte wijn nog 2 dagen gedronken worden en rode wijn nog 3 dagen, mits de fles gesloten is.
- In de meeste wijnwinkels zijn speciale stoppen te koop die wijn en champagne vers houden.
- Als witte wijn goed wordt bewaard, kan hij tot 2 jaar worden bewaard. Volle rode wijnen kunnen tot 10 jaar worden bewaard en dessertwijnen tot 20 jaar.

#### Werkingsgeluid

Soort geluid	Oorzaak
<i>Geluid van vloeistof</i>	Circulatie van het koelmiddel
<i>Storende geluiden</i>	Trillingen van de planken of koelspiraal

#### Uitschakelen

##### Om het apparaat uit te schakelen, koppelt u het apparaat los van de stroomvoorziening.

Wanneer het apparaat voor lange periodes niet wordt gebruikt:

- Verwijder de inhoud uit het apparaat.
- Ontdooi (afhankelijk van het model) en maak het apparaat grondig schoon (zie de sectie "*Reiniging en onderhoud*").
- Laat de deur van het apparaat open om schimmelvorming en geurtjes te vermijden.

#### Tips voor energiebesparing

- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van fornuizen, verwarming of andere warmtebronnen. Bij hoge omgevingstemperaturen zal de apparaat vaker en langer draaien.
- Zorg voor voldoende ventilatie aan de onder- en achterkant van het apparaat. Blokkeer de ventilatieopeningen nooit.
- Plaats alle planken of lades (afhankelijk van het model) in hun oorspronkelijke positie.
- Stel de temperatuur niet kouder in dan noodzakelijk.
- Ontdooi het apparaat regelmatig (afhankelijk van het model).
- Open de deur niet langer dan nodig is.
- Doe de verlichting alleen aan als dat nodig is.
- De afdichting van de deur moet volledig intact zijn, zodat de deur goed sluit.

#### Reinigen en onderhoud

##### **WAARSCHUWING:**

- Het apparaat altijd loskoppelen van de voedingsadapter voor het reinigen en gebruikersonderhoud.
- Gebruik geen stoomreinigers om het apparaat te reinigen. vocht kan bij de elektrische componenten terechtkomen. **Risico op een elektrische schok!** Hete stoom kan de plastic onderdelen beschadigen.

##### **VOORZICHTIG:**

- Het apparaat moet droog zijn voordat u het opnieuw inschakelt.
- Gebruik geen draadborstels of andere scherpe, schurende materialen.
- Gebruik geen zure of schurende reinigingsmiddelen.

**△ VOORZICHTIG:**

- Voorkom dat het koelcircuit wordt beschadigd.

**Het apparaat en de binnenkant reinigen**

- Reinig de binnenkant van het apparaat, de buitenoppervlakken, de accessoires en de deurafdichting regelmatig met warm water en een mild reinigingsmiddel; of met een schone, vochtige microvezeldoek zonder reinigingsmiddel.
- Verwijder de inhoud van het apparaat en bewaar het op een koele plaats.
- Nadat alles grondig gedroogd is, kunt u het apparaat opnieuw inschakelen.
- Stof en andere zaken die de ventilatieopeningen verstoppen, verminderen de koelprestaties. Stofzuig indien nodig de openingen.

**Ontdooien**

**△ VOORZICHTIG:**

Gebruik nooit metalen voorwerpen (bijv. messen) om ijs van de verdamper te verwijderen. Anders kan dit beschadigen.

Het apparaat heeft een automatische ontdooifunctie. Tijdens het ontdooiproces stromen de waterdruppels door een afvoerkanaal in een opvangbak aan de achterkant van het apparaat, waaruit het vervolgens verdampst.

**Gloeilamp vervangen**

**⚠ WAARSCHUWING:**

Verwijder de afdekking van de binnenverlichting **NIET**. De LED lamp mag in geval van storing / defect alleen door een erkende vakman worden vervangen / gerepareerd.

**Probleemoplossing**

**Voordat u contact opneemt met een geautoriseerde specialist**

Probleem	Oorzaak/Handeling
<i>Het apparaat werkt niet goed of helemaal niet</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de stroomvoorziening / temperatuurinstelling / omgevingstemperatuur.</li> <li>• Maak de ventilatie-openingen vrij, zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat.</li> </ul>
<i>De lading is te warm</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de temperatuurinstelling / omgevingstemperatuur.</li> <li>• Open de deur alleen zolang als nodig is.</li> </ul>
<i>Hard geluid tijdens gebruik</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de positie van het apparaat. • Zie het hoofdstuk "Werkingsgeluid".</li> </ul>
<i>Water onder het apparaat</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de condensopvangbak op de achterkant van het apparaat, mak hem zo nodig leer.</li> </ul>
<i>Verlichting werkt niet</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de stroomtoevoer.</li> <li>• Zie "Gloeilamp vervangen".</li> </ul>

**i OPMERKING:**

Als een probleem na het volgen van de bovenstaande stappen blijft bestaan, neem contact op met uw verkoper of een erkende technicus.

**Technische gegevens**

**Klimaatklasse N:** Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van **16°C tot 32°C**.

**Elektrische aansluiting**.....

Netspanning: .....220-240 V~ / 50 Hz

Nominale stroom: .....0,55 A

**Afmetingen H x B x D / Gewicht**.....

Maat van het apparaat: .....48,0 x 26,0 x 49,5 cm

Netto gewicht: .....ong. 10,0 kg

Voor meer informatie over het product, scan de QR-code op het bijgesloten energielabel en/of bezoek de officiële website van de productdatabase:

<https://eprel.ec.europa.eu>

Wij behouden ons het recht voor om in de loop van onze voortdurende productontwikkeling technische en ontwerpwijzigingen aan te brengen.

Dit apparaat is getest volgens alle relevante huidige CE-richtlijnen, zoals elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsrichtlijnen en is volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften gebouwd.



## Afvoeren

### Betekenis van het “Vuilnisbak” symbool

Bescherm het milieu; gooi geen elektrische apparatuur in het huishoudelijk afval weg.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Dit zal bijdragen aan de recycling en andere vormen van hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over waar de apparatuur kan worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

### **WAARSCHUWING:**

Verwijder eventuele deursloten of maak deze onklaar, als u het apparaat buiten gebruik stelt of afvoert.

## Introduction

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser cet appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations de sécurité importantes sont indiquées de manière spéciale. Il est essentiel de respecter toutes les instructions suivantes pour éviter des accidents et d'endommager l'appareil :

#### **AVERTISSEMENT:**

Averti contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

#### **ATTENTION:**

Ce symbole fait référence à des dangers potentiels de la machine ou d'autres objets.

**i NOTE:** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Remarques générales



Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche et conservez les instructions ainsi que la garantie et le reçu. Si vous donnez l'appareil à d'autres personnes, veuillez également leur communiquer le mode d'emploi.

#### **i NOTE :**

- Nous modifions continuellement nos produits, et votre appareil peut légèrement différer de ces instructions d'utilisation. Les fonctions et les méthodes d'utilisation ne changent pas.
- Les illustrations peuvent ne pas correspondre à l'appareil que vous possédez.

- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage privé et dans le but pour lequel il a été conçu. Cet appareil ne convient pas à une utilisation commerciale.

- Celui-ci doit uniquement être utilisé de la manière décrite dans le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que dans le but prévu. Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut provoquer des dommages ou des blessures corporelles.
- Cet appareil n'est **pas** prévu pour être utilisé comme appareil ménager encastré.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur. Conservez-le éloigné des sources de chaleur, de l'exposition directe au soleil et de l'humidité.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour le nettoyer, pour les travaux d'entretien ou en cas d'interruption de service, éteignez l'appareil et débranchez le cordon (tirez sur la fiche et non pas sur le câble) ou désactivez le fusible.
- L'appareil et le câble d'alimentation secteur doivent être vérifiés régulièrement autant que possible afin de vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. En cas de dommages, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, les altérations ou modifications de l'appareil sont interdites.
- Afin de garantir la sécurité de vos enfants, veuillez conserver tous les emballages (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur porté.

#### **AVERTISSEMENT :**

Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec le film. **Risque d'étouffement!**

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que
  - les cuisines des employés de magasin, de bureaux et d'autres environnements professionnels ;
  - les fermes et les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
  - les environnements de type maison d'hôtes ;
  - la restauration à domicile et autres applications qui ne font pas de la vente au détail.



### AVERTISSEMENT :

- Conservez les orifices d'aération, du boîtier de l'appareil ou de la structure intégrée, libres d'obstructions.
  - N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage (si nécessaire), sauf ceux qui sont décrits dans ce manuel (en fonction du modèle inclus dans la livraison).
  - N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
  - Ne pas faire fonctionner de dispositif électrique dans l'appareil.
  - Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols à propulseur inflammable, dans l'appareil.
- 
- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles bénéficient d'une surveillance ou d'instructions concernant la bonne **utilisation de l'appareil** en toute sécurité et comprennent les risques possibles.

- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des **enfants** à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- **NOTE** : Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et à vider les appareils de réfrigération.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas plusieurs rallonges électriques ou sources d'alimentation portables derrière l'appareil.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter tout danger, faites toujours remplacer les câbles défectueux par le fabricant, par notre service client ou par une personne qualifiée et par un câble du même type.
- Utilisez les points de collecte désignés pour les appareils électriques afin de mettre l'appareil au rebut.

#### Réfrigérant



#### **AVERTISSEMENT de substances inflammables**

Le circuit de refroidissement de l'appareil contient un réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel inflammable et de haute compatibilité environnementale. Assurez-vous qu'aucune partie du circuit de refroidissement n'est endommagée pendant le transport et l'installation de l'appareil.

#### **Si le circuit de refroidissement est endommagé :**

- évitez toute flamme nue ou source d'étincelles,
- débranchez la prise électrique,

- aérez la pièce dans laquelle l'appareil est installé
- et contactez un technicien autorisé.

#### **Transport et emballage**

##### **Transporter l'appareil**

Transporter l'appareil, si possible, à la verticale. Si cela n'est pas possible, il est absolument nécessaire de mettre l'appareil à la verticale pendant plusieurs heures avant de le mettre en service comme « *Avant la première utilisation* ». Protégez l'appareil des intempéries pendant son transport.



## Déballer l'appareil

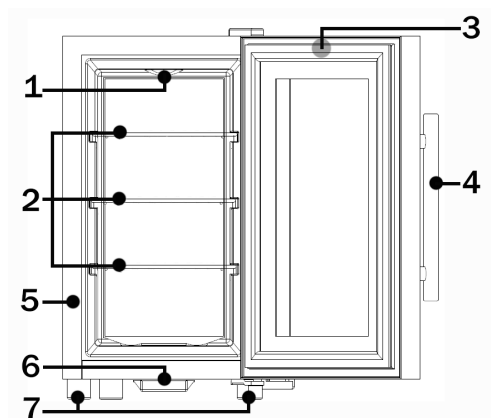
- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage et le carton.
- Par prévention des risques, vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
- En cas de dommage, ne mettez pas l'appareil en marche. Contactez votre distributeur.

### **i** NOTE :

Il est possible que des résidus de production ou de la poussière se soient accumulés sur l'appareil. Nous recommandons de nettoyer l'appareil conformément au chapitre « *Nettoyage et maintenance* ».

## Équipement de l'appareil

### Aperçu de l'appareil



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1 Éclairage             | 5 Logement de l'unité                    |
| 2 Étagères à bouteilles | 6 Bac de récupération de la condensation |
| 3 Panneau de contrôle   | 7 Pieds                                  |
| 4 Poignée de porte      |  |

### Contenu de la boîte

3x Étagères à bouteilles, 1x Poignée de porte avec nécessaire d'installation

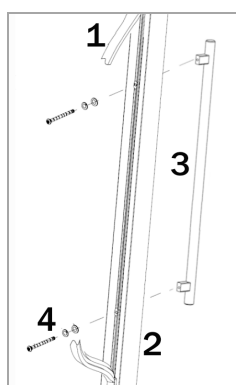
## Montage

### Conditions relatives à l'emplacement d'installation

- Une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil, afin de dissiper correctement la chaleur et de garantir un parfait fonctionnement du refroidissement et une faible consommation d'énergie. Veillez à ménager un espace libre suffisant autour de l'appareil.
  - Laissez un espace libre d'environ 50 ~ 70 mm au dos et sur les côtés de l'appareil et un espace libre d'environ 100 mm au minimum sur le dessus;
  - Un espace suffisant sur l'avant de l'appareil doit être préservé pour que la porte puisse être ouverte sans être gênée.
- Seul un emplacement d'installation dont la température ambiante correspond à la classe de client de l'appareil convient. La classe climatique est indiquée dans « *Données techniques* » ou sur la plaque signalétique située à l'intérieur ou au dos de l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable et ferme. Si l'appareil n'est pas horizontal, ajustez les pieds en fonction.
- **Éviter une installation :**
  - à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, exposée à la lumière directe du soleil ou à d'autres sources de chaleur ;
  - aux emplacements extrêmement humides (par ex. en extérieur, dans une salle de bain), dans la mesure où les pièces en métal seraient sujettes à la corrosion dans de tels environnements ;
  - à proximité de matériaux volatiles ou inflammables (par ex. du gaz, de l'essence, de l'alcool, de la peinture, etc.), dans les pièces qui ne disposent pas d'une bonne circulation de l'air (par ex. des garages).

- N'exposez pas l'appareil aux intempéries.

### Assemblage de la poignée de porte



- 1 Joint de caoutchouc de la porte
- 2 Cadre de porte
- 3 Poignée de porte
- 4 Vis avec rondelles

- Ouvrez la porte de l'appareil et retirez légèrement le joint du cadre intérieur de la porte. Notez les trous présents en dessous pour le positionnement de la poignée de la porte.
- Fixez la poignée avec les vis incluses et les rondelles, puis remettez le joint de caoutchouc de la porte en place.

### Branchement électrique

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- L'installation de l'alimentation secteur doit être conforme aux normes et réglementations locales.
- Une connexion incorrecte peut **causer une électrocution** !
- Ne modifiez pas la fiche de l'appareil. Si la prise ne convient pas à la fiche, faites installer une prise adéquate par un spécialiste autorisé.
- La prise d'alimentation doit toujours être accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Assurez-vous que la tension délivrée correspond aux caractéristiques établies sur l'étiquette électrique avant le branchement au secteur.
- Connectez le câble secteur à une prise électrique correctement installée et mise à la terre.
- Si la prise après l'installation n'est pas accessible, un dispositif de coupure de l'alimentation doit être

disponible, pour respecter les réglementations de sécurité.

## Mise en marche / Fonctionnement

### Avant la première utilisation

#### ⚠ ATTENTION :

Après le transport, l'appareil doit rester à la verticale pendant quatre heures avant de le connecter à l'alimentation électrique. Le non-respect de cette condition pourrait endommager le système de refroidissement et provoquer une panne de l'appareil.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil, avec tous les accessoires. Consultez les instructions exposées dans le chapitre « *Nettoyage et maintenance* ».

### Mettre l'appareil en marche

- Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Réglez la température intérieure désirée. Lisez les sections suivantes.

### Aperçu des opérations



1	Écran
2	Pour allumer et éteindre l'éclairage intérieur
3	Augmenter la température par intervalles de 1°C (1°F)
4	Réduire la température par intervalles de 1°C (1°F)
3+4	Pour basculer l'affichage entre °C et °F

- Utilisez le bouton (2) pour éteindre et rallumer l'éclairage intérieur.

L'éclairage interne s'éteint automatiquement après 10 minutes, pour économiser l'énergie.

- Appuyez sur les boutons (3) et (4) pour régler la température intérieure. L'écran (1) affiche la sélection.

Quelques secondes après la dernière pression sur un bouton, l'indication de température passe automatiquement à la valeur de température réelle actuellement dans l'appareil.

Lors de la prochaine pression sur le bouton, l'écran affichera d'abord la dernière valeur de température réglée.

- En appuyant sur la combinaison de touches (3+4), vous pouvez faire basculer l'affichage de température entre Fahrenheit ou Celsius.

### Paramètres

La valeur de température est ajustable entre:

+11°C à +18°C (+52°F à +65°F)

*La valeur atteignable ne peut dépasser la température ambiante du lieu d'installation.*

Lors de l'allumage initial, et pendant certaines périodes d'utilisation prolongée ou après la modification de la température, il se pourrait que la température dévie de celle sélectionnée ou affichée sur l'écran. Il faut un moment pour atteindre la température sélectionnée.

**En règle générale**, la température intérieure sera impactée par la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte ainsi que la charge de l'appareil.

### Stockage

L'appareil est seulement adapté au stockage et à la réfrigération des boissons.

*Dépend du modèle:* Plusieurs niveaux de rails pour l'installation des étagères permet de personnaliser le stockage. Selon les exigences peuvent (partiellement, et selon les modèles) les étagères peuvent

être réglées en hauteur ou retirées pour optimiser l'espace.

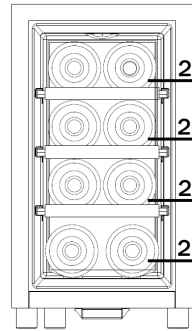
Rangez les bouteilles de manière stable et horizontalement, l'ouverture tournée vers la porte.

### NOTE :

Pour garantir la consommation énergétique la plus efficace, replacez-le dans leur position d'origine.

### Capacité

Le nombre de bouteilles que l'appareil peut contenir varie en fonction de la taille et de la forme des bouteilles.



Le nombre maximum de bouteilles pouvant être stockées est basé sur des bouteilles de standard 0,75 litre: *max. 8 bouteilles x 0,75 litre.*

### Recommandation générale pour le stockage du vin

Type de vin	Temp. °C	Temp. °F
<i>Vin rouge</i>	15 – 18°C	58 – 65°F
<i>Vin blanc</i>	9 – 14°C	48 – 57°F
<i>Mousseux / Champagne</i>	4 – 8°C	39 – 47°F

- Le plus important lors de la conservation du vin est que la température de stockage reste stable à tout moment.
- Les vibrations, les changements de température, l'exposition à la lumière et à l'humidité sont des facteurs qui peuvent faire tourner le vin.
- Le vin conservé à une température plus élevée mûrit plus rapidement. Les vins conservés à plus de 18°C perdent leur goût et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut conduire au développement de

résidus nocifs. Une humidité de 60% à 70% est idéale pour empêcher les bouchons de rétrécir.

- Après l'ouverture d'une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc recommandé de stocker le reste du vin à la verticale dans la bouteille pour minimiser la surface au contact de l'air.
- Une bouteille de vin blanc ouverte peut être bu pendant 2 jours et un vin rouge pendant 3 jours, à condition que la bouteille soit fermée.
- Des bouchons spéciaux qui gardent le vin et le champagne frais sont disponibles auprès de la plupart des cavistes.
- Si le vin blanc est conservé correctement, il peut se conserver jusqu'à 2 ans. Les vins rouges corsés peuvent se conserver jusqu'à 10 ans et les vins de dessert jusqu'à 20 ans.

#### Bruits de fonctionnement

Type de bruit	Raison
<i>Sons de liquides</i>	Circulation du produit réfrigérant
<i>Bruits anormaux</i>	Vibrations des casiers ou des spires de refroidissement

#### Éteindre

**Pour éteindre l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique.**

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes :

- Retirez le contenu de l'appareil.
- Décongelez (selon le modèle) et nettoyez bien l'appareil (consultez « *Nettoyage et maintenance* »).
- Laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter la formation de moisissure et les mauvaises odeurs.

#### Conseils pour économiser l'énergie

- Débranchez l'appareil de l'alimentation, si vous ne vous en servez pas.
- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou autres sources de chaleur. Si la température ambiante est élevée, l'appareil fonctionne plus souvent et plus longtemps.
- Assurez-vous que la ventilation est suffisante au bas et sur les côtés de l'appareil. Ne bloquez jamais les orifices de ventilation.
- Placez toutes les clayettes, les grilles ou les tiroirs (selon le modèle) dans leur position d'origine.
- Ne réglez pas la température plus bas que nécessaire.
- Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez l'unité régulièrement (selon les modèles).
- N'allumez l'éclairage que lorsque cela est nécessaire.
- Le joint de porte doit être entièrement intact pour que la porte se ferme correctement.

#### Nettoyage et maintenance

##### AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant d'effectuer les opérations de nettoyage et de maintenance.
- N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil ; de l'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques. **Risque de choc électrique !** La vapeur chaude pourrait endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être sec avant d'être remis en route.

### △ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse en fer ou d'autre article coupant ou abrasif.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.

### Nettoyez régulièrement l'appareil, y compris son intérieur

- Nettoyez la surface intérieure et la surface extérieure de l'appareil, ses accessoires et le joint de porte régulièrement à l'eau chaude mélangée avec du détergent doux. Vous pouvez aussi utiliser un tissu de microfibres humidifié sans agent de nettoyage.
- Retirez le contenu de l'appareil et rangez-les dans un endroit frais.
- Une fois que l'appareil est entièrement sec, vous pouvez reprendre le fonctionnement.
- La poussière ou les saletés qui bouchent les ouvertures d'aération diminuent les performances de réfrigération de l'appareil. Si nécessaire, passer l'aspirateur au niveau des ouvertures d'aération.

### Décongeler

#### △ ATTENTION :

Ne jamais utiliser d'objets métalliques (par ex. des couteaux) pour retirer la glace de l'évaporateur. Vous risqueriez de l'endommager.

L'appareil dispose d'une fonction de dégivrage automatique. Pendant le dégivrage, l'eau s'écoulera par le canal d'évacuation dans un tiroir au dos de l'appareil, d'où elle s'évaporerait.

### Changer la lampe

#### △ ATTENTION :

Ne retirez **PAS** le cache de la lampe intérieure. La lampe DEL peut uniquement être remplacée ou réparée par un spécialiste autorisé en cas de panne ou de défaillance.

## Dépannage

### Avant de contacter un spécialiste autorisé

Problème	Raison / Solution
<i>L'unité ne fonctionne pas correctement ou pas du tout</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspectez l'alimentation / le thermostat / la température ambiante.</li><li>• Retirez les obstructions des orifices de ventilation, installez l'appareil en respectant les espaces libres sur son pourtour.</li></ul>
<i>Les aliments sont trop chauds</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le thermostat / la température ambiante.</li><li>• N'ouvrez pas la porte plus longtemps que nécessaire.</li></ul>
<i>Fonctionnement très bruyant</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le positionnement de l'appareil.</li><li>• Consultez la section « Bruits de fonctionnement »</li></ul>
<i>Eau sous l'unité</i>	Vérifiez le bac de récupération de la condensation à l'arrière de l'appareil, videz-le si nécessaire.
<i>L'éclairage intérieur ne fonctionne pas</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la source d'alimentation</li><li>• Voyez « Changer la lampe ».</li></ul>

#### ! NOTE :

Si le problème persiste après avoir suivi les recommandations ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien autorisé.

## Données techniques

**Classe climatique N** : cet appareil est prévu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre **16°C et 32°C**.

**Branchement électrique**.....

Tension d'alimentation : .....220-240 V~ / 50 Hz

Courant nominal : .....0,55 A

**Dimension H x l x P / Poids**.....

Dimensions de l'appareil : .....48,0 x 26,0 x 49,5 cm

Poids net : .....approx. 10,0 kg

Pour en savoir plus sur le produit, scannez le code QR sur l'étiquette énergétique apposée et/ou visitez le site web officiel de la banque de données des produits : <https://eprel.ec.europa.eu>

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé en accord avec les normes de courant en vigueur dans la CE, comme la compatibilité électromagnétique et la basse tension, il a été construit en accord avec les dernières lois de sécurité.



## Élimination

### Signification du symbole « poubelle »

Protégez notre environnement; ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Cela permet d'éviter les effets néfastes potentiels d'une élimination incorrecte sur l'environnement et la santé humaine.

Cela contribuera au recyclage et autres formes de réutilisation des équipements électriques et électroniques.

Des informations concernant les lieux où les appareils peuvent être éliminés sont à votre disposition à la mairie. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

### **AVERTISSEMENT :**

Supprimer ou désactiver des fermoirs et boulons existants, si vous mettez l'appareil hors service ou l'éliminez.

## Introduction

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

**i NOTE:** This highlights tips and information.

## General Notes



Read the operating instructions very carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty and the receipt. If you give this device to other people, also pass on the operating instructions.

#### **i NOTE:**

- Due to constant product modifications, your device may differ slightly from these operating instructions; Functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in these operating instructions may differ from the original device.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any

other purpose. Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

- This appliance is **not** intended to be used as a built-in appliance.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special safety Information for this Unit

- This unit is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.



### WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
  - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process (if necessary), except those described in this manual (depending on the model included the scope of delivery).
  - Do not damage the refrigerant circuit.
  - Do not operate any electrical devices inside the appliance.
  - Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellant in the appliance.
- 
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
  - **Children** shall not play with the appliance.



- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- **NOTE:** Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

#### Coolant



#### **WARNING: Risk of fire / flammable materials**

The coolant circuit of this unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that is flammable and of high environmental compatibility. Make sure no parts of the coolant circuit get damaged during transport and installation of the appliance.

#### **If the coolant circuit is damaged:**

- avoid any open flames or ignition source,
- disconnect the plug,
- thoroughly air the room in which the appliance is installed and
- contact an authorized technician.

#### Transport and Packaging

##### Transport the appliance

Transport the appliance, if possible, in vertical position. Otherwise, it is absolutely necessary to allow the appliance standing upright for a few hours before installation "*Prior to first use*". Protect the appliance during transport against weather influences.

##### Unpacking the appliance

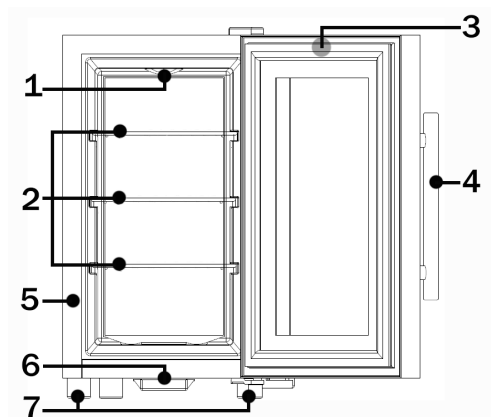
- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foils, filler and cardboard packaging.
- To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.
- In case of damage, do not put the appliance into operation. Contact your distributor.

**NOTE:**

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning and Maintenance".

## Appliance Equipment

### Appliance overview



- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| 1 Lighting      | 5 Unit housing                 |
| 2 Bottle racks  | 6 Condensation collection tray |
| 3 Control panel |                                |
| 4 Door handle   | 7 Feet                         |

### Delivery scope

3x bottle rack, 1x door handle incl. mounting material

## Installation

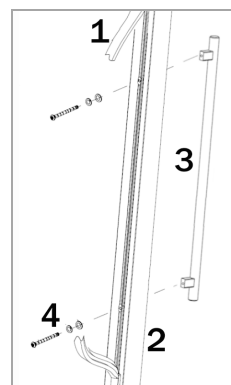
### Conditions for the installation location

- Good ventilation is required around the appliance to dissipate the heat properly and to guarantee efficient cooling operation at low power consumption. Enough clearance is necessary.
  - Gap to the back approx. 50 ~ 70 mm, to the side walls and above the device each approx. min. 100 mm;
  - Place the appliance so that the appliance door can open without being impeded.
- Only install at a location with an ambient temperature suitable for the climate class of the appliance.

The climate class can be found under "Technical Data" and on the rating label located in the interior or on the appliance rear.

- Place the appliance on a steady and safe surface. If the appliance is not horizontally leveled, adjust the feet accordingly.
- **Avoid the installation:**
  - near heaters, next to a stove, direct sunlight or any other heat sources;
  - at locations with high humidity (e.g. outdoors, bathroom), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances;
  - near volatile or flammable materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.), in rooms which may have poor air circulation (e.g. garages).
  - Do not expose the appliance any weather.

### Assembly of the door handle



- |                        |
|------------------------|
| 1 Door rubber seal     |
| 2 Door frame           |
| 3 Door handle          |
| 4 Screws incl. washers |

- Open the appliance door and slightly remove the door rubber seal on the inner door frame. Note the holes underneath for the positioning of the door handle.
- Fasten the handle with the enclosed screws incl. washers and bring the door rubber seal back to its original position.

## Electrical connection

### WARNING:

- The installation to the mains supply must conform to the local standards and regulations.
- Improper connection may cause to an **electric shock!**
- Do not modify the appliance plug. If the plug does not fit properly to the outlet, let install a proper outlet by an authorized specialist.
- The accessibility of the power plug must be ensured to disconnect the appliance from the power supply in case of emergency.

- Make sure that the voltage supply matches the specifications on the rating label before connecting.
- Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.
- If the plug after installation is not accessible, a corresponding disconnect device must be available to meet the relevant safety regulations.

## Startup / Operation

### Prior to first use

#### CAUTION:

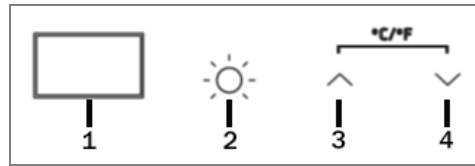
After transport, the appliance should be left standing upright for approx. four hours before connecting to the power supply. Nonobservance could lead to malfunction of the cooling system and causes an appliance breakdown.

Clean the appliance interior including all accessory parts. Consider the instructions which we provide in the chapter "Cleaning and Maintenance".

### Starting the appliance

- Connect the appliance to the power supply.
- Set the desired indoor temperature. Read the following sections.

## Operation overview



1	Display
2	Switch interior lighting on and off
3	Increase temperature stepwise by 1°C (1°F)
4	Decrease temperature stepwise by 1°C (1°F)
3+4	Switch display between °C and °F

- Press the button (2) to switch the interior lighting off and on again.  
The indoor lighting will turn off automatically after about 10 minutes, saving energy.
- Use the buttons (3) and (4) to set the interior temperature. The display (1) shows the selection.  
A few seconds after the last button press, the temperature display will automatically change to the actual temperature value currently in the appliance.  
The next time the button is pressed, the display will first show the last set temperature value.
- By pressing the button combination (3+4), you can change the temperature display to Fahrenheit or Celsius.

### Settings

The temperature value is adjustable between:

+11°C to +18°C (+52°F to +65°F)

*The reachable value cannot be higher than the ambient temperature at the place of installation.*

During initial startup, longer standstill of the device or temperature adjustment, there may be a deviation of a few degrees between the temperature you have selected and the temperature shown on the display.

It takes some time until the desired temperature has been set.

**Basically**, the temperature changes depending on the ambient temperature (place of installation), the frequency of opening the door and the equipment.

### Storage

The appliance is exclusively suitable for cooling and storing drinks.

*Model dependent:* Several storage levels for inserting the grid shelves, allows individual storage. Depending on requirements, the shelves can be (partially and depending on model) adjusted in height or removed to optimize the storage space.

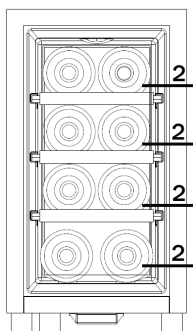
Store the bottles horizontally with the opening facing forward.

### NOTE:

For the most efficient use of energy, place all shelves in their original position.

### Capacity

The number of bottles that can be placed in the appliance varies depending on the size and shape of the bottles.



The maximum number of bottles that can be stored is based on standard 0.75 liter bottles:  
*max. 8 bottles x 0.75 liter.*

### General storage recommendations for wine

Type of wine	Temp. °C	Temp. °F
<i>Red wine</i>	15 – 18°C	58 – 65°F
<i>White wine</i>	9 – 14°C	48 – 57°F
<i>Sparkling wine / champagne</i>	4 – 8°C	39 – 47°F

- The most important thing when storing wine is that the storage temperature remains continuously stable.
- Vibrations, temperature variations, light exposure and humidity are factors that can cause wine to tip over.
- Wine that is stored at a higher temperature matures faster. Wines which are stored at more than 18°C lose their flavor and aroma.
- If wine is stored at too low a temperature, this can lead to the development of residues that are harmful to health. An air humidity of 60% - 70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After a wine bottle has been opened, the wine comes into contact with air. It is therefore recommended to store the rest of the wine upright in the bottle to minimize the surface area that comes into contact with air.
- Once a wine bottle has been opened, white wines can be drunk for another 2 days and red wines for another 3 days if the bottle has been closed.
- Special stoppers, which keep wine and champagne fresh, can be purchased in most wine shops.
- If white wine is stored correctly, it can be kept for up to 2 years. Full-bodied red wines can be stored for up to 10 years and dessert wines for up to 20 years.

### Operating noise

Type of sound	Cause
<i>Liquid sounds</i>	Circulation of the refrigerant
<i>Disturbing noises</i>	Vibration of the shelves or cooling coils

## Switching off

To switch off the appliance disconnect the appliance from the power supply.

If the appliance is out of use for long periods:

- Remove the appliance content.
- Defrost (model dependent) and clean the appliance thoroughly (see "*Cleaning and Maintenance*").
- Leave open the appliance door to avoid formation of mold and unpleasant odor.

## Tips for Energy saving

- Disconnect the appliance from the power supply if it isn't in use.
- Do not install the appliance near stoves, heaters or other heat sources. In case of higher ambient temperatures, the appliance will run more frequently and longer.
- Ensure enough ventilation at the bottom and rear side. Never block ventilation openings.
- Place all shelves, racks or drawers (depending on the model) in their original position.
- Adjust the temperature not colder than necessary.
- Open the unit door only as necessary.
- Defrost the unit regularly (model dependent).
- Switch on the lighting only if necessary.
- The seal of the appliance door must be completely intact, so that the door closes properly.

## Cleaning and Maintenance

### WARNING:

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning and user maintenance.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance; moisture could enter electrical components.  
**Risk of electric shock!** Hot steam could damage the plastic parts.
- The unit must be dry before restarting operation.

### CAUTION:

- Do not use a wire brush or other sharp, abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do not damage the refrigerant circuit.

## Cleaning the appliance including interior

- Clean the appliance interior, the exterior surfaces, the accessories and the door seal regularly with warm water and mild detergent; or with a clean, damp microfiber cloth without cleaning agent.
- Remove for that the appliance content and storage at a cool location.
- After everything was thoroughly dried, you can restart the operation.
- Dust and anything else that blocks the exhaust air openings will reduce the cooling capacity of the unit. If necessary, suck off the exhaust air opening.

## Defrosting

### CAUTION:

Never use metal objects (e.g. knives) for removing ice from the vaporizer. The vaporizer could be damaged.

The appliance has an automatic defrosting. During the defrosting process, the water drops flow through a drainage channel into a catch tray on the back of the appliance, from which it then evaporates.

## Changing the bulb

### CAUTION:

Do **NOT** remove the cover of the interior light. The LED light may be replaced / repaired in case of failure / defect only by an authorized specialist.

## Troubleshooting

### Before you contact an authorized specialist

Problem	Cause / Action
<i>Unit is not working properly or at all</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power supply / temperature setting / ambient temperature.</li> <li>• Unblock the ventilation openings, install the appliance freely.</li> </ul>
<i>Loading is too warm</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the temperature setting / ambient temperature.</li> <li>• Open the door only as long as necessary.</li> </ul>
<i>Loud noise during operation</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the appliance position.</li> <li>• See the section “<i>Operating noise</i>”.</li> </ul>
<i>Water under the unit</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the condensation collection tray on the appliance back, empty if necessary.</li> </ul>
<i>Light does not work</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power supply.</li> <li>• See “<i>Changing the bulb</i>”.</li> </ul>

#### **i** NOTE:

If a problem persists after following the steps above, contact your trader or an authorized technician.

## Technical Data

**Climate class N:** this appliance is intended to be used at ambient temperature ranging from **16°C to 32°C**.

#### Electrical connection.....

Power voltage: .....220-240 V~ / 50 Hz

Rated current: .....0.55 A

#### Dimension H x W x D / Weight.....

Appliance size: .....48,0 x 26,0 x 49,5 cm

Net weight: .....approx. 10.0 kg

For more information about the product, scan the QR code on the supplied energy label and/or visit the official website of the product data bank:

<https://eprel.ec.europa.eu>

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



## Disposal

### Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment; do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where these can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

#### **⚠** WARNING:

Remove or disable any existing snap and bolt locks if you take the unit out of operation or dispose it.

## Introduktion

Tak, fordi du valgte vores produkt. Vi håber, at du vil have nytte af at bruge vinkøleren.

### Symboler i denne brugsvejledning

Vigtige oplysninger om din sikkerhed er særligt markeret. Det er vigtigt at overholde disse instruktioner for at undgå ulykker og forebygge skader.

#### ADVARSEL:

Dette advarer dig om farer for dit helbred og angiver mulige risici for personskade.

#### ADVARSEL:

Dette henviser til mulige farer for køleren eller andre genstande.

**i BEMÆRK:** Dette fremhæver tips og information.

## Generelle bemærkninger



Læs brugsvejledningen meget omhyggeligt, før du sætter køleren i

drift og opbevar instruktionerne, herunder garantien og kvitteringen. Hvis du giver denne vinkøler til andre personer, skal du også videregive brugsvejledningen.

#### **i BEMÆRK:**

- På grund af løbende produktændringer kan din enhed afvige en smule fra denne betjeningsvejledning. Funktioner og anvendelsesmetoder forbliver uændrede.
- Illustrationerne i denne brugsvejledning kan afvige fra den originale enhed.
- Køleren er udelukkende designet til privat brug og til de beskrevne formål. Denne køler er ikke egnet til kommercielt brug.
- Køleren må kun anvendes som beskrevet i brugsvejledningen. Brug ikke køleren til andre

formål. Enhver anden brug er ikke tilsigtet og kan resultere i ting- eller personskader.

- Denne køler er **ikke** beregnet til indbygning.
- Brug den ikke udendørs. Hold den væk fra varmekilder, direkte sollys og fugt.
- Når kølerne ikke er i brug, evt. skal rengøres, vedligeholdes af brugeren eller afbrydes, skal du slukke for enheden og tage stikket ud (træk i selve stikket, ikke i ledningen) eller slukke ved sikringen.
- Kølerne og om muligt netledningen skal kontrolleres regelmæssigt for tegn på skader. Hvis der konstateres skader, må vinkøleren ikke anvendes.
- Af sikkerhedsmæssige årsager er det forbudt at foretage ændringer eller modifikationer på køleren.
- Sørg for børns sikkerhed ved at holde al emballage (plastposer, kasser, polystyren osv.) uden for børns rækkevidde.

#### ADVARSEL:

Lad ikke små børn lege med folien. Der er **risiko for kvælning!**

## Særlige sikkerhedsoplysninger for denne enhed

- Denne enhed er beregnet til brug i hjemmet og lignende steder som f.eks.:
  - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - i landejendomme og af gæster på hoteller, moteller og andre værelser til udlejning;
  - bed & breakfast-lignende miljøer;
  - catering og lignende ikke-detailhandel.



### ADVARSEL:

- Sørg for, at ventilationsåbningerne i kølerens kabinet eller indre ikke er blokeret.
  - Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til om nødvendigt at fremskynde afrimningsprocessen undtagen dem, der er beskrevet i denne vejledning (afhængigt af den faktisk leverede model).
  - Pas på ikke at beskadige kølemiddelkredsløbet.
  - Brug ikke elektriske enheder inde i køleren.
  - Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brændbart drivmiddel i køleren.
- 
- Denne enhed kan bruges af **børn** fra 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning i eller instruktioner om **brug af køleren** på en sikker måde og forstår de potentielle farer.
  - **Børn** må ikke lege med køleren.
  - Rengøring og **løbende vedligeholdelse** må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.



- **BEMÆRK:** Børn, der er mellem 3 til 8 år gamle må lægge fødevarer og tilsvarende i vinkøleren eller tage dem ud.
- Når du placerer køleren, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Placér ikke supplerende stikdåser eller strømforsyninger bag på køleren.
- Forsøg ikke selv at reparere køleren. Kontakt altid en autoriseret tekniker. For at minimere risici skal du altid sørge for, at det defekte kabel kun udskiftes af producenten, af vores kundeservice eller af en kvalificeret person og med et kabel af samme type.
- Brug de lokale genbrugspladser til forskriftsmæssig bortskaffelse af køleren.

#### Kølemiddel



**ADVARSEL: Risiko ved brand /**

#### **brændbare materialer**

Denne enheds kølekredsløb indeholder kølemidlet isobutan (R600a), en naturgas, der er brændbar, og som er meget miljøvenlig. Sørg for, at ingen dele af kølekredsløbet beskadiges under transport og installation af køleren.

#### **Hvis kølevæskerekredsløbet beskadiges:**

- undgå åben ild eller antændelseskilder,
- frakobl stikket,
- luft grundigt ud i det rum, hvor køleren er installeret, og
- kontakt en autoriseret tekniker.

#### Transport og emballering

##### Transport af køleren

Transportér om muligt køleren i den position, hvori det bruges. I modsat fald lad køleren stå i den stilling, hvori den bruges, et par timer før installationen ("*Før første gangs brug*"). Beskyt køleren mod vejrlig under transport.

##### Udpakning af køleren

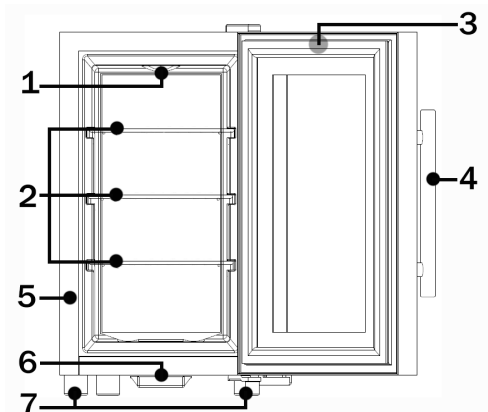
- Tag køleren ud af emballagen.
- Fjern al emballage, f.eks. folie, skumblokke og papemballage.
- For at undgå farer skal du kontrollere køleren for transportskader.
- Hvis køleren er beskadiget, må den ikke tages i brug. Kontakt din distributør.

##### **i BEMÆRK:**

Der kan have samlet sig rester fra produktionen eller støv på køleren. Vi anbefaler rengøring af køleren i henhold til afsnittet "*Rengøring og vedligeholdelse*".

## Tilbehør

### Oversigt over køleren



- |                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 1 Belysning    | 5 Boliger til enheder     |
| 2 Flaskehylder | 6 Kondenseringsbakken bag |
| 3 Kontrolpanel | 7 Fødder                  |
| 4 Dørhåndtag   |                           |

### Leverancen omfatter

3x flaskehylder, 1x dørhåndtag inkl. monteringsmateriale

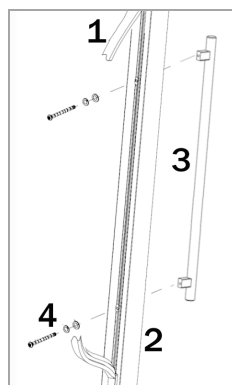
## Installation

### Fig. betingelser skal være opfyldt for installationsstedet

- Der kræves god ventilation omkring køleren for at fordele varmen korrekt og for at sikre effektiv køling ved lavt strømforbrug. Der skal være tilstrækkeligt frirum omkring køleren.
  - Afstand til bagsiden ca. 50 ~ 70 mm, til sidevæggene og over køleren en afstand på min. 100 mm;
  - Anbring køleren, så lågen kan åbnes uden hindring.
- Installér kun på et sted med en omgivende temperatur, der passer til kølerens klimaspecifikationer. Klimaklassen findes under "Tekniske data" og på mærkesedlen, der sidder indvendigt eller på kølerens bagside.

- Placer køleren på et stabilt og sikkert underlag. Hvis køleren ikke står vandret, skal du justere fødderne så den kommer til at stå vandret.
- **Undgå installation på fig. steder:**
  - i nærheden af varmeapparater, ved siden af komfurer, udsat for direkte sollys eller andre varmekilder.
  - på steder med høj luftfugtighed (f.eks. u-dendørs, badeværelse), da metaldele under sådanne omstændigheder vil være udsat for korrosion
  - i nærheden af flygtige eller brændbare materialer (f.eks. gas, brændstof, alkohol, maling osv.) eller i rum, der kan have dårlig luftcirkulation (f.eks. garager).
  - Udsæt ikke køleren for påvirkninger fra vejret.

### Montering af dørhåndtaget



- |                        |
|------------------------|
| 1 Gummipakning til dør |
| 2 Dørramme             |
| 3 Dørhåndtag           |
| 4 Skruer incl. skiver  |

- Åbn kølerens dør, og frigør gummipakningen til døren en smule på den indvendige dørramme. Bemærk hullerne nedenunder til placering af dørhåndtaget.
- Fastgør håndtaget med de medfølgende skruer inkl. spændskiver, og monter dørens gummipakning i den oprindelige position.

## Elektrisk tilslutning

### ⚠ ADVARSEL:

- Tilslutningen til lysnettet skal være i overensstemmelse med de lokale bestemmelser og regler.
- Forkert tilslutning kan forårsage **elektrisk stød!**
- Apparatstikket må ikke ændres. Hvis stikket ikke passer korrekt til stikkontakten, skal du lade en autoriseret fagmand montere et korrekt stik.
- Du skal sørge for, at stikket er tilgængeligt, så køleren kan kobles fra stikkontakten i nødstilfælde.

- Sørg for, at spændingsforsyningen svarer til specifikationerne på typeskiltet før tilslutning.
- Tilslut strømkablet til en korrekt installeret stikkontakt med jordforbindelse.
- Hvis stikket efter installation ikke er tilgængeligt, skal der være en tilsvarende afbryderenhed til rådighed, som opfylder de relevante sikkerhedsregler.

## Opstart/drift

### Før første gangs brug

### ⚠ ADVARSEL:

Efter transport skal køleren stå opret (som ved brug) i ca. fire timer, før den sluttes til strømforsyningen. Manglende overholdelse kan føre til fejl i kølesystemet og medføre, at køleren går i stykker.

Rengør køleren indvendigt, inklusive alle tilbehørsdele. Vær opmærksom på instruktionerne i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

### Start af flaskekøleren

- Slut flaskekøleren til lysnettet.
- Indstil den ønskede temperatur i flaskekøleren.  
Læs følgende afsnit

## Betjeningsoversigt



1	Display
2	Tænd/sluk for lys i kabinettet
3	Øg temperaturen trinvist med 1°C (1°F)
4	Sænk temperaturen trinvist med 1°C (1°F)
3+4	Skift displayet mellem °C og °F

- Tryk på knappen **(2)** for at slukke / tænde kabinetlyset.

Den indvendige belysning slukkes automatisk efter ca. 10 minutter → Energibesparende!

- Brug knapperne **(3)** og **(4)** til at indstille den indvendige temperatur. Displayet **(1)** viser den valgte værdi.

Et par sekunder efter det sidste tryk på en knap skifter displayet automatisk til den aktuelle temperaturværdi i køleren.

Når der trykkes på knappen for første gang, vises først den sidst indstillede temperaturværdi på displayet.

- Ved at trykke på knappen kombination **(3+4)** kan du ændre temperaturvisningen til Fahrenheit eller Celsius.

### Indstillinger

Temperaturværdien kan justeres mellem:

+11°C til +18°C (+52°F til +65°F)

*Den tilgængelige værdi kan ikke være højere end den omgivende temperatur på installationsstedet.*

Under den første opstart, længere stilstandstid for køleren eller temperaturjustering kan der være en afvigelse på nogle få grader mellem den valgte temperatur og den temperatur, der vises på displayet. Det tager lidt tid, før den ønskede temperatur opnås.

**Grundlæggende**, ændres temperaturen afhængigt af den omgivende temperatur (installationssted), hvor ofte døren åbnes og selve udstyret.

## Opbevaring

Køleren er udelukkende beregnet til køling og opbevaring af drikkevarer.

*Afhængigt af model:* Flere monteringsmuligheder til flaskehylde muliggør individuel opbevaring.

Afhængigt af kravene kan hylderne justeres i højden (delvist og afhængigt af modellen) eller fjernes for at optimere opbevaringspladsen.

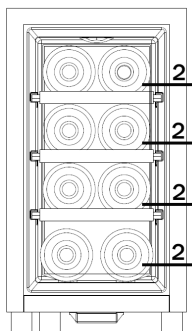
Opbevar flaskerne vandret med åbningen vendt fremad.

### **BEMÆRK:**

For at opnå den mest effektive energiudnyttelse skal du placere alle hylder i deres oprindelige position.

## Kapacitet

Antallet af flasker, der kan anbringes i køleren, varierer afhængigt af flaskernes størrelse og form.



Det maksimale antal flasker, der kan opbevares, er baseret på standard 0,75 liters flasker:

*maks. 8 flasker à 0,75 liter.*

## Generelle anbefalinger for opbevaring af vin

Vintype	Temp. ° C	Temp. ° F
Rødvin	15 – 18°C	58 – 65°F
Hvidvin	9 – 14°C	48 – 57°F
Mousserende vin / champagne	4 – 8°C	39 – 47°F

- Det vigtigste ved opbevaring af vin er, at opbevaringstemperaturen holdes stabil.

- Vibrationer, temperaturvariationer, lyseksponering og luftfugtighed er faktorer, der kan få vinen til at miste kvalitet.
- Vine, der opbevares ved en højere temperatur, modnes hurtigere. Vine, der opbevares ved mere end 18°C, mister deres smag og aroma.
- Hvis vinen opbevares ved for lav temperatur, kan det føre til udvikling af sundhedsskadelige rester. En luftfugtighed på 60 – 70% er ideel til at forhindre kork i at udtørres.
- Efter at en vinflaske er blevet åbnet, kommer vinen i kontakt med luften. Det anbefales derfor at opbevare resten af vinen opretstående i flasken for at minimere det overfladeareal, der kommer i kontakt med luft.
- Når en vinflaske er åbnet, er hvidvine drikkelige i yderligere 2 dage og rødvine i yderligere 3 dage, hvis flasken er lukket.
- Specielle propper, som holder vin og champagne friske, kan købes i de fleste vinbutikker.
- Hvis hvidvin opbevares korrekt, kan den opbevares i op til 2 år. Røde vine med en god krop kan opbevares i op til 10 år og dessertvine i op til 20 år.

## Driftsstøj

Lydtype	Årsag
Lyde af væsker i bevægelse	Cirkulerende kølemiddel
Forstyrrende støj	Vibrationer fra hylderne eller kølespiralerne

## Abrydelse af køleren

**Køleren slukkes ved at tage stikket ud af stikkontakten.**

Hvis køleren er ude af brug i længere tid:

- Fjern flaskerne i køleren

- Optøning (afhængigt af model) og grundig rengøring af køleren (se afsnittet "*Rengøring og vedligeholdelse*").
- Lad vinkølerens dør stå åben for at undgå dannelse af mug og uønsket lugt.

### Tips til energibesparelse

- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis køleren ikke er i brug.
- Installer ikke køleren i nærheden af ovne, varmeapparater eller andre varmekilder. I tilfælde af højere omgivende temperaturer vil apparatet køre oftere og længere.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation under og bagved køleren. Ventilationsåbninger må aldrig blokeres.
- Placer alle hylder eller skuffer (afhængigt af modellen) i deres oprindelige position.
- Stil ikke temperaturen lavere end nødvendigt.
- Åbn kun kølerens dør efter behov.
- Vinkøleren bør afises regelmæssigt (afhængigt af model).
- Tænd kun for lyset, hvis det er nødvendigt.
- Pakningen på kølerens låge skal være fuldstændig intakt, så døren lukker tæt.

## Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL:

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før rengøring og vedligeholdelse påbegyndes.
- Brug ikke damprensere til rengøring af køleren. Der kan trænge fugt ind i elektriske komponenter.  
**Risiko for elektrisk stød!** Varm damp kan beskadige plastikdelene.
- Køleren skal være tør før den tages i brug igen.

### ⚠ ADVARSEL:

- Brug ikke stålbørster eller andre skarpe, slibende redskaber.
- Brug ikke syreholdige eller slibende rengøringsmidler.
- Pas på ikke at beskadige kølemiddelkredsløbet.

### Rengøring af vinkøleren, herunder indvendigt

- Rengør køleren indvendigt, de udvendige overflader, tilbehøret og dørpakningen regelmæssigt med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel eller med en ren, fugtig mikrofiberklud uden rengøringsmiddel.
- Tag flaskehylderne ud og opbevar dem på et køligt sted.
- Når alt er helt tørt, kan du tage køleren i brug igen.
- Støv og andet, der blokerer åbningerne til udblæsningsluften, reducerer enhedens kølekapacitet. Støvsug om nødvendigt åbningen til udblæsningsluften.

### Afrimning

### ⚠ ADVARSEL:

Brug aldrig metalgenstande (f.eks. knive) til at fjerne is fra fordamperen. Fordamperen kan blive beskadiget.

Vinkøleren har automatisk afrimning. Under afrimningen løber vandet gennem en drænkanal ned i en opsamlingsbakke bag på køleren, hvorfra det fordamper.

### Udskiftning af pæren

### ⚠ ADVARSEL:

Fjern **IKKE** dækslet til den indvendige belysning. LED-lampen må kun udskiftes/repareres af en autoriseret fagmand i tilfælde af fejl/defekter.

## Fejlfinding

Før du kontakter en autoriseret fagmand

Problem	Årsag / handling
Vinkøleren fungerer ikke korrekt eller slet ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér strømforsyningen/ temperaturindstillingen/den omgivende temperatur.</li><li>• Frigør ventilationsåbningerne, og installér køleren så den står frit.</li></ul>
Strømforsyningen er for varm	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér temperaturindstillingen/den omgivende temperatur.</li><li>• Åbn kun døren, så længe det er nødvendigt.</li></ul>
Tydelig støj under drift	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller kølerens position.</li><li>• Se afsnittet "Driftsstøj".</li></ul>
Vand under køleren	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér kondenseringsbakken bag på køleren, tøm den om nødvendigt.</li></ul>
Lyset virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tjek strømforsyningen.</li><li>• Se "Udskiftning af pæren".</li></ul>

### **BEMÆRK:**

Hvis problemet fortsætter efter at have fulgt ovenstående trin, skal du kontakte din forhandler eller en autoriseret fagmand.

## Tekniske data

**Klimaklasse N:** denne køler er beregnet til brug ved en omgivende temperatur på mellem **16°C – 32°C**.

### Elektrisk tilslutning

Spænding: .....220-240 V~ / 50 Hz

Mærkestrøm: .....0,55 A

**Dimensioner H x B x D / Vægt**.....

Enhedens størrelse: .....48,0 x 26,0 x 49,5 cm

Nettovægt: .....ca. 10,0 kg

Du kan få flere oplysninger om produktet ved at scanne QR-koden på den medfølgende energietiket

og/eller besøge den officielle hjemmeside med databanken for produktet: <https://eprel.ec.europa.eu>

Retten til at foretage tekniske og konstruktionsmæssige ændringer under løbende produktudvikling er fortsat forbeholdt.

Denne køler er testet i henhold til alle relevante CE-retningslinjer, som f.eks. elektromagnetisk kompatibilitet og lavspændingsdirektiver, og det er konstrueret i overensstemmelse med de nyeste sikkerhedsforskrifter.



## Bortskaffelse

### Betydning af "skraldespand" symbolet

Beskyt miljøet. Bortskaf ikke elektrisk udstyr som husholdningsaffald.

Returnér alt elektrisk udstyr, som du ikke længere vil bruge, til de indsamlingssteder, der er beregnet til bortskaffelse.

Dette er med til at undgå potentielle negative påvirkninger af miljøet og menneskers sundhed på grund af forkert bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse vil bidrage til genbrug og andre former for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Oplysninger om nærmeste genbrugsstation kan fås hos de lokale myndigheder. Din forhandler og aftalepartner er også forpligtet til at tage det gamle apparat gratis tilbage.

### **⚠ ADVARSEL:**

Fjern eller deaktivér eventuelle eksisterende låseanordninger, hvis du tager enheden ud af drift eller kasserer den.

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że spodoba Ci się korzystanie z urządzenia.

### Symbole występujące w niniejszej Instrukcji obsługi


Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są specjalnie oznaczone. Konieczne jest przestrzeganie tych instrukcji, aby uniknąć wypadków i zapobiec uszkodzeniom.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed niebezpieczeństwami dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Odnosi się to do możliwych zagrożeń dla maszyny lub innych obiektów.

 **WSKAZÓWKA:** Przypomina o wskazówkach i informacjach.

## Uwagi ogólne



Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z kartą gwarancyjną i paragonem. Jeśli przekażesz to urządzenie innym osobom, proszę przekazać im również instrukcję użytkowania.

#### **UWAGA:**

- Z uwagi na ciągłe zmiany i doskonalenie produktu, Państwa urządzenie może się nieznacznie różnić od zmywarki opisanej w niniejszej instrukcji obsługi; funkcje i sposób użycia pozostają jednak bez zmian.
- Ilustracje mogą odbiegać od faktycznego urządzenia.

- Proszę wykorzystywać to urządzenie jedynie do prywatnego celu, jaki został przewidziany dla tego urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi. Nie używaj go w żadnym innym celu. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować uszkodzenia lub obrażenia fizyczne.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać **bez nadzoru**.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Chroń je przed źródłami ciepła, bezpośrednim słońcem i wilgocią.
- Gdy urządzenie nie jest używane, przed przystąpieniem do prac obsługowych lub w razie zakłóceń, wyłącz je i odłącz wtyczkę od gniazdka lub wyłącz bezpiecznik.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno korzystać z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa zabronione są zmiany lub modyfikacje urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Istnieje **niebezpieczeństwo uduszenia się!**

## Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania tego urządzenia

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
  - catering and similar non-retail applications.
  - pomieszczenia dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - domy wiejskie i klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
  - środowiska typu nocleg ze śniadaniem;
  - catering i podobne zastosowania inne niż detaliczne.



### **OSTRZEŻENIE:**

- Należy się upewnić że otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia nie są zablokowane.
  - Do przyspieszenia procesu rozmrażania (jeżeli jest on konieczny ) nie używać żadnych środków mechanicznych poza opisanymi w instrukcji i dołączonymi do urządzenia (zależne od modelu).
  - Nie uszkadzać obiegu chłodziwa.
  - Nie włączać urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
  - Nie przechowywać w urządzeniu materiałów które mogą wybuchnąć, jak na przykład aerozole ze sprężonym palnym gazem.
- 
- To urządzenie może być używane przez **dzieci** w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one objęte nadzorem lub podano im instrukcję dotyczącą



użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały związane z tym zagrożenia.

- **Dzieci** nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie będą dokonywane przez **dzieci**, chyba że są w wieku 8 lat i są nadzorowane.
- **Wskazówka:** Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 3-8 lat.
- Podczas konfigurowania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest ściśnięty lub uszkodzony.
- Nie umieszczaj wielu gniazd lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W tym celu skontaktuj się z autoryzowanym technikiem. Aby uniknąć narażenia na niebezpieczeństwo, wadliwy kabel powinien być wymieniany tylko przez producenta, nasz serwis klienta lub wykwalifikowaną osobę i na kabel tego samego typu.
- Wykorzystaj dostarczone punkty zbiórki sprzętu elektrycznego do usunięcia urządzenia.

#### Chłodziwo



#### **OSTRZEŻENIE**

##### **dotyczące substancji łatwopalnych**

W układzie chłodzącym urządzenia znajduje się chłodziwo Izobutan (R600a), palny gaz naturalny wysoce przyjazny środowisku. Podczas transportu i ustawiania urządzenia uważać aby nie doszło do uszkodzenia żadnego elementu układu chłodzącego.

**W przypadku uszkodzenia układu chłodzącego należy:**

- koniecznie unikać otwartego ognia i źródeł płomieni
- odłączyć zasilanie
- dobrze przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie oraz
- skontaktować się z obsługą klienta

## Transport i opakowanie

### Transport urządzenia

W miarę możliwości przewozić urządzenie w pozycji pionowej. W przeciwnym razie niezbędne jest ustawienie urządzenia na kilka godzin przed uruchomieniem w pozycji pionowej (*"Przed pierwszym uruchomieniem"*). Podczas transportu należy chronić urządzenie przed działaniem czynników atmosferycznych.

### Rozpakowywanie urządzenia

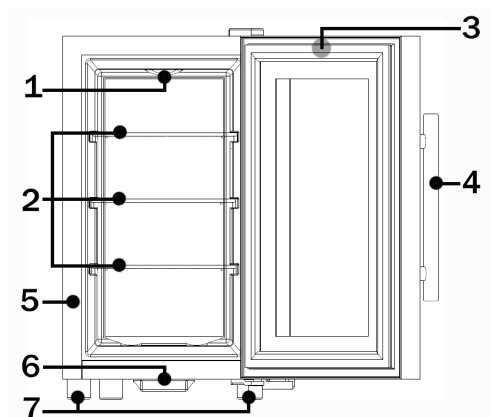
- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, wypełniacze i opakowania kartonowe.
- Aby uniknąć zagrożeń, sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W przypadku uszkodzenia nie włączać urządzenia. Skontaktuj się z dystrybutorem.

### **i** WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu mogą zbierać się resztki produktu lub kurz. Zalecamy czyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem *"Czyszczenie i konserwacja"*.

## Części urządzenia

### Przegląd urządzenia



- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| 1 Oświetlenie        | 5 Obudowa urządzenia           |
| 2 Stojaki na butelki | 6 Kondensacja tacka zbierająca |
| 3 Panel sterowania   | 7 Nóżki                        |
| 4 Klamka drzwi       |                                |

### Zakres dostawy

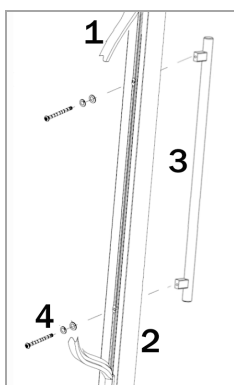
3x stojak na butelki, 1x klamka z drzwiami zawierająca śruby mocujące

## Instalacja

### Warunki lokalizacji instalacji

- Wymagana jest dobra wentylacja wokół urządzenia, aby odpowiednio rozproszyć ciepło i zagwarantować wydajne chłodzenie przy niskim zużyciu energii. Konieczny jest wystarczający prześwit.
  - Prześwit od tyłu ok. 50 ~ 70 mm, do ścian bocznych i nad urządzeniem każdorazowo ok. min. 100 mm;
  - Ustaw urządzenie tak, aby drzwiczki urządzenia mogły się otwierać bez przeszkód.
- Instaluj tylko w miejscu o temperaturze otoczenia odpowiedniej dla klasy klimatycznej urządzenia. Klasę klimatyczną można znaleźć w *„Dane techniczne”* oraz na tabliczce znamionowej umieszczonej we wnętrzu lub z tyłu urządzenia.
- Ustaw urządzenie na stabilnej i bezpiecznej powierzchni. Jeśli urządzenie nie jest właściwie wypoziomowane, dostosuj odpowiednio nóżki.
- **Unikaj instalacji:**
  - w pobliżu grzejników, obok kucharki, bezpośredniego światła słonecznego lub jakichkolwiek innych źródeł ciepła;
  - w miejscach o wysokiej wilgotności (np. na zewnątrz, w łazience), ponieważ części metalowe byłyby podatne na korozję w takich okolicznościach;
  - w pobliżu lotnych lub łatwopalnych materiałów (np. gazu, paliwa, alkoholu, farby itp.) w pomieszczeniach, w których może występować zły obieg powietrza (np. garaże).
  - Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych.

## Montaż klamki drzwi



- 1 Uszczelka gumowa drzwi
- 2 Rama drzwi
- 3 Uchwyt drzwiowy
- 4 Śruby z podkładkami

- Otwórz drzwi urządzenia i delikatnie zdejmij gumową uszczelkę drzwi z wewnętrznej ramy drzwi. Zwróć uwagę na otwory pod spodem, aby wstawić klamkę drzwi.
- Przymocuj uchwyt za pomocą dołączonych śrub wraz z podkładkami i przywróć gumową uszczelkę drzwi do pierwotnego położenia.

## Podłączenie elektryczne

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

- Instalacja zasilania sieciowego musi być zgodna z przepisami lokalnymi.
- Nieprawidłowe podłączenie może powodować **porażenie elektryczne!**
- Nie jest dozwolone modyfikowanie wtyczki dostarczonej z urządzeniem! Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, zleć specjalście instalację prawidłowego gniazdka.
- Wtyczka zasilająca musi być zawsze dostępna w celu odłączenia urządzenia od zasilania w sytuacji awaryjnej.
- Przed podłączeniem upewnij się, czy napięcie zasilania spełnia specyfikację na tabliczce znamionowej.
- Podłącz przewód zasilający do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.
- Jeżeli po zainstalowaniu nie ma dostępu do wtyczki, wówczas należy przewidzieć odpowiednie

urządzenie rozłączające, aby spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.

## Uruchamianie / działanie przed

### Przed pierwszym uruchomieniem

#### ⚠ UWAGA

Po zakończeniu transportu urządzenie powinno stać przez 4 godziny, aby mógł się zebrać olej w kompresorze. Nieprzestrzeganie tej zasady może prowadzić do uszkodzenia kompresora a tym samym do awarii urządzenia.

Wyczyścić wnętrze urządzenia oraz wszystkie znajdujące się w nim elementy wyposażenia. Należy przestrzegać wskazówek umieszczonych w części „Czyszczenie i konserwacja”.

### Uruchomienie urządzenia

- Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- Ustaw żądaną temperaturę wewnętrzną. Przeczytaj następujące sekcje.

### Przegląd sterowania



1	Wyświetlacz
2	Włączanie i wyłączanie oświetlenia wnętrza
3	Stopniowe zwiększanie temperatury o 1°C (1°F)
4	Stopniowe zmniejszanie temperatury o 1°C (1°F)
3+4	Przełączanie wyświetlacza między °C i °F

- Naciśnij przycisk (2), aby wyłączyć wyświetlacz LED i oświetlenie wewnętrzne i włączyć je ponownie.

Oświetlenie wewnętrzne wyłączy się automatycznie po około 10 minutach → oszczędzając energię.

- Za pomocą przycisków **(3)** i **(4)** ustaw temperaturę wewnętrzną. Wyświetlacz **(1)** pokazuje wybór.

Kilka sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku wyświetlacz temperatury automatycznie zmieni się na aktualną wartość temperatury w urządzeniu.

Przy następnym naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu pojawi się najpierw ostatnio ustawiona wartość temperatury.

- Naciskając kombinację przycisków **(3+4)**, można zmienić wyświetlanie temperatury na Fahrenheita lub Celsjusza.

## Ustawienia

Wartość temperatury można regulować pomiędzy:

+11°C do +18°C (+52°F do + 65°F)

*Wartość osiągalna nie może być wyższa niż temperatura otoczenia w miejscu instalacji.*

Podczas pierwszego uruchomienia, dłuższego niekorzystania z urządzenia lub regulacji temperatury może wystąpić kilkustopniowa odchyłka pomiędzy wybraną temperaturą a temperaturą wyświetlaną na wyświetlaczu. Ustawienie żądanej temperatury zajmuje trochę czasu.

**Należy pamiętać**, że temperatura zmieni się w zależności od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi i obciążenia urządzenia.

## Przechowywanie

Urządzenie nadaje się wyłącznie do chłodzenia i przechowywania napojów.

*Zależnie od modelu:* Kilka poziomów magazynowania do wkładania półek kratowych,

umożliwia indywidualne przechowywanie. W zależności od wymagań, można regulować (częściowo i w zależności od modelu) wysokość półki lub ją usunąć, aby zoptymalizować przestrzeń magazynowania.

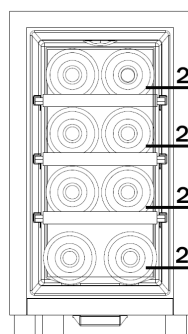
Butelki należy przechowywać bezpiecznie i poziomo, z otwarciem do przodu.

## **i** WSKAZÓWKA:

Aby uzyskać najbardziej efektywne wykorzystanie energii, umieść wszystkie półki w ich pierwotnym położeniu.

## Wydajność

Liczba butelek, które można umieścić w urządzeniu, różni się w zależności od rozmiaru i kształtu butelek.



Maksymalna liczba butelek, które można przechowywać, opiera się na standardowych butelkach o pojemności 0,75 litra:  
*maks. 8 butelek 0,75 litra.*

## Ogólne zalecenia dotyczące przechowywania wina

Rodzaj wina	Temp. °C	Temp. °F
<i>Czerwone wino</i>	15 – 18°C	58 – 65°F
<i>Białe wino</i>	9 – 14°C	48 – 57°F
<i>Wino musujące / szampan</i>	4 – 8°C	39 – 47°F

- Najważniejszą rzeczą podczas przechowywania wina jest to, aby temperatura przechowywania pozostawała trwale stabilna.
- Wibracje, wahania temperatury, ekspozycja na światło i wilgotność to czynniki, które mogą spowodować zepsucie się wina.
- Wino przechowywane w wyższej temperaturze dojrzewa szybciej. Wina przechowywane w temperaturze powyżej 18°C tracą smak i aromat.

- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do powstania osadów szkodliwych dla zdrowia. Wilgotność powietrza 60% - 70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wina, wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego zaleca się przechowywanie reszty wina w butelce w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię stykającą się z powietrzem.
- Po otwarciu butelki wina białe wina można pić przez kolejne 2 dni, a czerwone wina przez kolejne 3 dni, jeśli butelka została zamknięta.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują świeżość wina i szampana.
- Jeśli białe wino jest prawidłowo przechowywane, może być przechowywane do 2 lat. Pełne wina czerwone mogą być przechowywane do 10 lat, a wina deserowe do 20 lat.

#### Odgłosy działania

Rodzaj Odgłosu	Przyczyna / Usuwanie
<i>Odgłos cieczy</i>	Powstaje przez cyrkulację chłodziwa w agregacie
<i>uciążliwe odgłosy</i>	Wibracja półek lub węzownicy chłodzącej – należy sprawdzić czy są one prawidłowo zamocowane

#### Wyłączanie

##### Aby wyłączyć urządzenie, odłącz urządzenie od zasilania.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Wyjąć przechowywane produkty.
- Rozmrażaj urządzenie (w zależności od modelu) i dokładnie wyczyść (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

- zostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni i przykrych zapachów.

#### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Wyciągnąć wtyczkę jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia.
- Nie ustawiać urządzenia w sąsiedztwie kuchenek, kaloryferów i innych źródeł ciepła. Gdy temperatura otoczenia jest wysoka, urządzenie pracuje częściej i dłużej.
- Należy zwracać uwagę na wystarczające na- i odpowietrzenie w górnej oraz tylnej części urządzenia. nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Umieść wszystkie półki, stojaki lub szuflady (w zależności od modelu) w ich pierwotnym położeniu.
- Ustaw temperaturę nie niższą niż to konieczne.
- Drzwi otwierać tylko na tak długo jak jest to konieczne.
- Regularnie rozmrażaj urządzenie (w zależności od modelu).
- Włącz oświetlenie tylko w razie potrzeby.
- Uszczelnienie drzwiczek Państwa urządzenia musi być nienaruszone aby drzwiczki zamykały się prawidłowo.

#### Czyszczenie i konserwacja

##### OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych zasadniczo wyłączyć urządzenie oraz odłączyć wtyczkę lub wyłączyć, względnie wykręcić bezpiecznik. Wtyczkę wyciągnąć z gniazdka ciągnąc za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Nigdy nie czyścić lodówki parowymi urządzeniami czyszczącymi. Wilgotność może dostać się do części elektrycznych. Niebezpieczeństwo **porażenia prądem!** Gorąca para może także prowadzić do.

### OSTRZEŻENIE

- Uszkodzenia części wykonanych z tworzywa sztucznego. Urządzenie przed uruchomieniem musi być suche.

### UWAGA

- Nie używać szczotek drucianych ani innych przedmiotów o ostrych krawędziach.
- Nie używać środków czyszczących zawierających piasek.
- Nie wyginać przewodów przewodzących chłodziwo.

### Czyszczenie urządzenia, w tym wnętrza

- Regularnie czyść wnętrze urządzenia, powierzchnie zewnętrzne, akcesoria i uszczelkę drzwi letnią wodą i łagodnym detergentem; lub czystą, wilgotną ściereczką z mikrofibry bez detergentu.
- Wyjmij w celu ustawienia urządzenia i przechowywania w chłodnym miejscu.
- Po dokładnym osuszeniu można ponownie uruchomić urządzenie.
- Kurz i wszystko inne, co blokuje otwory powietrza wywiewanego, zmniejszy wydajność chłodzenia urządzenia. W razie potrzeby odessać otwór powietrza wywiewanego.

### Rozmrażanie

#### UWAGA:

Nigdy nie używać metalowych narzędzi (np. Noża) do usuwania lodu z parownika. W przeciwnym razie może on zostać uszkodzony.

Urządzenie ma automatyczne odszranianie. Podczas procesu rozmrażania krople wody przepływają przez kanał odwadniający do korytka z tyłu urządzenia, z którego następnie odparowuje.

### Wymiana żarówki

#### UWAGA:

**NIE** usuwaj osłony oświetlenia LED. W przypadku awarii / defektu oświetlenie LED może być wymieniane / naprawiane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę lub serwis klienta.

## Usuwanie zakłóceń

Następujące zakłócenia mogą Państwo usunąć samodzielnie po sprawdzeniu:

Zakłócenie	Przyczyna/ Rozwiązanie
<i>Urządzenie nie działa bądź działa nieprawidłowo</i>	• Sprawdzić zasilanie / ustawienie temperatury / temperaturę urządzenia. • Odsłonić otwory wentylacyjne.
<i>Przechowywane produkty są zbyt ciepłe</i>	• Sprawdzić ustawienie temperatury. • Pozostawiać drzwi otwarte tylko tak długo jak to konieczne. • Sprawdzić miejsce ustawienia.
<i>Urządzenie działa głośno</i>	• Sprawdzić ustawienie urządzenia. • Patrz "Odgłosy działania".
<i>Woda pod urządzeniem</i>	• Sprawdzić tacę zbierającą skropliny na tylnej ścianie urządzenia, w razie potrzeby opróżnić.
<i>Nie działa oświetlenie</i>	• Sprawdzić zasilanie. • Patrz: "Wymiana żarówki".

#### WSKAZÓWKA:

Jeżeli po opracowaniu powyższych kroków w dalszym ciągu mają Państwo problemy z urządzeniem, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## Dane Techniczne

**Klasy klimatycznej N:** to urządzenie jest przeznaczane do pracy w temperaturze otoczenia od **16°C do 32°C**.

**Wymagania energetyczne**.....

Napięcie: .....220-240 V~ / 50 Hz

Prąd nominalny: .....0,55 A

**Wymiar Wys. x Szer. x Gł. / Waga** .....

Rozmiar urządzenia: .....48,0 x 26,0 x 49,5 cm

Masa netto: .....ok. 10,0 kg

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, zeskanuj kod QR na dostarczonej etykiecie energetycznej i/lub odwiedź oficjalną stronę banku danych produktu:

<https://eprel.ec.europa.eu>

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne,

chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

### Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

Ul. Brzeska 1

45-960 Opole



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

### **OSTRZEŻENIE:**

Zdejmij lub utylizuj wszystkie istniejące zatrzaski lub blokady sworzni, jeśli wyłączasz urządzenie z eksploatacji lub utylizujesz je.











[www.proficook-germany.de](http://www.proficook-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 02/2022